

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет романо-германской филологии
Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

**КОНВЕНЦИОНАЛИЗАЦИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ
НОВООБРАЗОВАНИЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА,
ОБРАЗОВАННЫХ ОТ АНТРОПОНИМОВ-ИМЕН
АМЕРИКАНСКИХ ПОЛИТИКОВ**

Бакалаврская работа

Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и
прикладная лингвистика

Допущено к защите в ГЭК __.__.2018

Зав. кафедрой _____ д. филол. н.,

проф. А.А. Кретов

Обучающийся _____ Шимко

Вера Геннадьевна

О.О. Борискина

Воронеж 2018

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ 3

ГЛАВА 1.

**МЕСТО ЛЕКСИЧЕСКОГО НОВООБРАЗОВАНИЯ В
ЯЗЫКОЗНАНИИ** 5

1.1 Неология и ее понятия: новообразование, неологизм и
оказионализм 5

1.2 Из истории изучения новообразований английского
языка 9

1.3 Откуда берутся новообразования? Способы
пополнения словарного запаса и их продуктивность
12

1.3.1 Аффиксация 14

1.3.2 Словосложение (Compounding) 16

1.3.3 Словослияние (Blending) 17

1.4 Конвенционализация новообразований 18

1.5 «Среда обитания» новообразований. Узус и языковая
система
20

1.6 Лингвистический корпус как источник материала
исследования 22

1.7 Ономастика как раздел языкознания 23

Выводы 25

**ГЛАВА 2. АНАЛИЗ НОВООБРАЗОВАНИЙ ОТ
АНТРОПОНИМОВ-ИМЕН АМЕРИКАНСКИХ
ПОЛИТИКОВ** 26

2.1 Корпус NOW как источник материала. Материал
исследования 26

2.2	Схема анализа новообразования	28
2.2.1	Оценка конвенционализации слова	30
2.3	Пример анализа новообразования	34
2.4	Результаты исследования	40
2.4.1	Категория 1. Отсутствие конвенционализации	41
2.4.2	Категория 2. Недостаточная конвенционализация	42
2.4.3	Категория 3. Полная конвенционализация	43
2.5	Словообразовательные модели	48
2.5.1	Словослияние	50
2.5.2	Словосложение	52
	Выводы	54
	ЗАКЛЮЧЕНИЕ	57
	СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	59
	ПРИЛОЖЕНИЕ. АНАЛИЗ ВСЕХ НОВООБРАЗОВАНИЙ	67

ВВЕДЕНИЕ

Каждый язык ежедневно обогащается новыми словами, из которых некоторые становятся широкораспространенными и общеупотребительными. С развитием корпусных технологий исследователи получили возможность в «режиме реального времени» отслеживать языковые явления, а также получили доступ к разнообразной статистической информации.

Изучение конвенционализации лексических новообразований является достаточно **актуальной** задачей, так как по изменениям в лексике можно судить о более глобальных языковых изменениях. Несмотря на то, что существует ряд исследований неологизмов английского языка, в том

числе и с применением корпусных методов, сопоставительный анализ лексических новообразований от антропонимов *Trump*, *Clinton* и *Hillary* проводится **впервые**.

Цель работы заключается в изучении конвенционализации лексических новообразований, образованных от антропонимов *Trump*, *Clinton* и *Hillary*, на материале корпусных данных (корпус NOW).

Достижение данной цели предполагает решение следующих **задач**:

1. проанализировать научную литературу по вопросам классификации и изучения английских неологизмов;
2. освоить структуру поисковых запросов в корпусе NOW;
3. произвести выгрузку новообразований из корпуса NOW;
4. проанализировать собранный материал;
5. разработать критерии оценки конвенционализации лексических новообразований;
6. сделать вывод об успешной или неуспешной конвенционализации изученных новообразований;
7. рассмотреть зависимость степени конвенционализации от словообразовательной модели.

Объект исследования - лексические новообразования английского языка от антропонимов *Trump*, *Clinton* и *Hillary*.

Предметом исследования является конвенционализация этих лексических новообразований.

Источником данного исследования является корпус современного английского языка News on the Web (NOW) [URL:<https://corpus.byu.edu/now/>], в котором представлены интернет-версии газет и журналов, а также новостные сайты на 20 вариантах английского языка.

В данном исследовании применяются следующие **методы**:

- количественный (статистический) анализ;
- дескриптивный (описательный) метод;
- корпусные методы.

Теоретическая значимость данной работы заключается в том, что в рамках исследования предложен оригинальный метод оценки конвенционализации лексических новообразований.

Практическая значимость состоит в том, что исходя из результатов анализа лексических новообразований, составлен словарь полностью конвенционализовавшихся слов, который в дальнейшем может использоваться в различных целях, включая преподавание английского языка или дальнейшие исследования по этой теме.

Глава 1.

МЕСТО ЛЕКСИЧЕСКОГО НОВООБРАЗОВАНИЯ В ЯЗЫКОЗНАНИИ

1.1 Неология и ее понятия: новообразование, неологизм и окказионализм

Неология, которая в толковом словаре под редакцией Т. Ф. Ефремовой определяется как «раздел языкознания, занимающийся изучением неологизмов (их разновидностей, способов образования, сфер употребления и т.п.)» [Ефремова 2000], получила интерес лингвистов сравнительно недавно. Изучением возникновения и функционирования новых слов занимались такие ученые, как В.В. Виноградов [Виноградов 1977], Г.О. Винокур [Винокур 1991], Н.З. Котелова [Котелова 1983], Н.И. Фельдман [Фельдман 1957], Т.В. Попова [Попова 2005] и другие. Помимо научных трудов, неологии посвящен ряд статей в отечественных и зарубежных периодических изданиях, среди которых можно выделить статью В.В. Колесника [Колесник 2013], в которой он анализирует и обобщает опыт лингвистов в изучении неологизмов, В. Мухвич-Димановски [Muhvić-Dimanovski 2004], в которой автор изучает проблему языковых изменений и, в частности, конвенционализации неологизмов в языках с высокой степенью пуризма. Прикладной неологией занимались О. Кукушкина, А. Поликарпов и Г. Токтонов, чье исследование посвящено

системному анализу лексических неологизмов на корпусном материале [Кукушкина 2013],

Следующие направления являются ключевыми в неологии:

1) изучение методов и способов образования новых слов;

2) изучение соотношения потребностей общества (в новых словах) и собственно их появление;

3) изучение конвенционализации новых слов, лексикографическая обработка в достаточной мере конвенционализированных новообразований.

Неология оперирует рядом понятий, которые обозначают новые лексические единицы. Некоторые из них синонимичны, другие имеют отличия. Приведем исчерпывающий список этих слов и отметим, какие из них будут использоваться в этой работе.

Неологизм, как ключевой термин неологии, не имеет однозначной трактовки. Наиболее полно определяет неологизмы ЛЭС: «слова, значения слов или сочетания слов, появившиеся в определённый период в каком-либо языке или использованные один раз ‘...’ в каком-либо тексте или акте речи. Принадлежность слов к неологизмам ‘...’ является свойством относительным и историчным. Неологизмы определяются также как слова, возникшие на памяти применяющего их поколения...» [ЛЭС 1990]. Необходимо, однако, отметить, что зачастую слова, использованные один раз в каком-либо тексте, называют *не неологизмами, а окказионализмами.*

БЭС выделяет два значения термина: «1) новые слова и выражения, созданные для обозначения новых предметов или для выражения новых понятий. К неологизмам относятся и заимствования. 2) Новые слова и выражения, необычность которых ясно ощущается носителями языка» [БЭС 1990].

В англоязычной словарной литературе встречаются несколько определений: Oxford English Dictionary (OED) [URL: <https://en.oxforddictionaries.com>] определяет неологизм как «A newly coined word or expression»; в то время как словарь американского английского MerriamWebster [URL: <https://www.merriam-webster.com>] дает следующее определение, подчеркивая, что и новое значение существующего слова может считаться неологизмом: «a new word, usage, or expression».

Следующие термины, которые мы хотим рассмотреть, это *лексическая инновация* (lexical innovation), *лексическое новшество*, *лексическая новация*. Толковый словарь иноязычных слов под редакцией Л.П. Крысина определяет инновацию как «Нововведение, новшество», в качестве примера приводится словосочетание «инновации в языке» [Крысин 2010]. Н.З. Котелова, выступая с идеей сводного конкорданса новообразований русского языка, использовала термины *лексическая инновация* и *лексическое новшество*. В предисловии к «Большому словарю русской разговорной экспрессивной речи» В.В. Химик использует термин *лексическая*

новация [Химик 2004]. Все три представленных термина мы считаем синонимичными.

Неоднозначно трактуется термин *потенциальное слово*. С одной стороны Г.О. Винокур пишет, что «в каждом языке, наряду с употребляющимися в повседневной практике словами, существуют, кроме того, своего рода «потенциальные слова», т.е. слова, которых фактически нет, но которые могли бы быть» [Винокур 1970]. Данное определение хорошо иллюстрирует пример, приводимый в учебнике общего языкознания под редакцией Б.А. Серебренникова, который, в свою очередь ссылается на труды Э. Косериу. Так, для испанского языка он приводит несколько возможных словообразовательных пар, а именно 1) *rendimiento* — *rendiciyn*, 2) *remordimiento* — **remordiciyn* и 3) **volvimiento* — **volviciyn*. Однако, в испанском языке только первая пара действительно реализуется, вторая же реализуется частично [Серебренников 1970]. Таким образом, слова, помеченные астериском в примере, по определению Г.О. Винокура являются *потенциальными*. Если рассматривать вышеприведённое определение, становится ясно, что такие слова имеют лишь опосредованное отношение к неологизмам.

Несколько иное определение предлагает Е.А. Земская (далее по Т.М. Ажиговой): «потенциальными называются слова, которые произведены, но еще не закреплены традицией словоупотребления или могут быть произведены по образцу слов высокопродуктивных

словообразовательных типов» [Ажигова 2009: 10]. Таким образом, по теории Е.А. Земской, потенциальные слова являются не только возможными, но несуществующими в лексической системе единицами, но и не закрепившимся в употреблении новообразованиями.

Существует еще один термин, сходный с термином *потенциальное слово*: *окказионализм*. Н.И. Фельдман выделяет такие признаки неологизма, как наличие автора, связь с контекстом и новизна. О.С. Захарова, изучая проблему соотношения понятий *потенциальное слово* и *окказионализм*, приходит к выводу о том, что граница между ними является нечеткой. Их общие черты «позволяют объединить потенциальные и окказиональные слова под общим термином "окказионализмы"» [Захарова 2013: 23].

Важными отличиями неологизмов от окказионализмов являются низкая частота использования последних (часто, однократное использование) и их сильная зависимость от контекста. Если неологизмы обычно появляются для обозначения новых объектов или явлений, то окказионализмы часто имеют исключительно поэтическую или стилистическую функцию, а также могут использоваться для создания комического эффекта. Как окказионализмы, так и неологизмы не следует путать с *бессмыслицами* (nonsense words), которые не имеют означаемого и часто применяются в поэзии для создания рифмы.

Так, в детской книге «If I ran the zoo» американского писателя Доктора Сьюза есть следующие строки:

And then, just to show them, I'll sail to Ka-Troo
And Bring Back an *It-Kutch*, a *Preep*, and a *Proo*,
A *Nerkle*, a ***Nerd***, and
a *Seersucker* too! [Dr. Seuss 1998: 28].

Писатель создал целый ряд окказионализмов, из которого только слово *nerd* вошло в словарный запас не только английского, но и других языков, в том числе русского (в онлайн-словаре Викисловарь для этого слова существует статья). Остальные же выделенные курсивом слова так и остались окказионализмами.

Термин *новообразование* также обозначает новое в языке. Т.М. Ажигова цитирует Ю.К. Волошина, который определяет лексическое новообразование как «вновь созданное на материале родного языка <...> слово или словосочетание, обозначающее новое, ранее неизвестное, не существовавшее понятие...» [Ажигова 2009: 10].

Термин *новообразование* – гипероним, объединяющий все вышеуказанные термины.

Таким образом, в данной работе мы будем использовать термин *новообразование* в значении «новое слово», который объединяет *окказионализмы* – связанные с контекстом, а значит, в меньшей степени конвенционализированные слова, и *неологизмы* – новые слова с более широким узуальным распространением.

1.2 Из истории изучения новообразований английского языка

С давних времен людей интересовало собирание и изучение лексических новообразований. В этом разделе мы постараемся рассмотреть некоторые работы отечественных и зарубежных лингвистов, посвященные этой проблеме.

В ранних словарях английского языка таких как «A Table Alphabeticall...» [Cawdrey 1617], «An English Expositor...» [Bullockarm 1616] и «The English Dictionarie» [Cockeram 1623] были включены списки «трудных слов», незнакомых и новых для большого количества носителей языка. В каком-то смысле, эти словари можно считать словарями неологизмов, отличающимися, однако, от современных и по форме подачи материала, и по способу его организации.

Научный подход к систематизации и изучению неологизмов был предпринят только в двадцатом столетии. В 1902 году вышел словарь «Word coinage: being an inquiry into recent neologisms, also a brief study of literary style, slang, and provincialisms» [Mead 1902], который, несмотря на то, что это не исключительно словарь неологизмов, считается первым изданием, в котором освещены неологизмы 20 века. В «New words self-defined» [Smit1919] содержатся 420 связанных с армией и флотом неологизмов американского английского, которые не толкуются автором, но иллюстрируются примером в контексте. В

нем можно, среди прочих, найти слово «tavarish». В теле словарной статьи приводится следующая цитата: «I am going to try to teach my readers six Russian words. The first one is *tavarish*, it means *comrade*. There used to be a law against it... – W. G. Shepherd, *Everybody's*, 1918» [Smith 1919: 198]. В 1948 году был выпущен словарь «The language of World War II: Abbreviations, captions, quotations, slogans, titles and other terms and phrases» [Taylor 1948], в котором собраны слова, вошедшие в язык во время Второй мировой войны.

В 1950е годы в Америке и Великобритании активно выпускались словари неологизмов, посвященные как общей лексике, например, «A dictionary of new words in English» [Berg 1953], так и узкоспециализированной: «An Explaining and Pronouncing Dictionary of Scientific and Technical Words» [Flood 1952].

В 1990-е годы вместе с развитием интернета начали появляться онлайн-словари, в которых также отражались неологизмы. Так, все наиболее известные онлайн-словари, такие как OED, Merriam-Webster и другие имеют раздел с неологизмами, который регулярно пополняется новыми словами.

Отдельно следует отметить корпуса, в которых находят отражение малейшие языковые изменения и новшества. Так, в 2010 году появился корпус NOW (News of the Web), с помощью обширной базы которого есть возможность исследовать неологизмы на стадии их зарождения и проследить их развитие

и ковенционализацию или наоборот, выход из употребления.

Научные и научно-популярные исследования неологизмов английского языка начали активно развиваться во второй половине 20 века. Был опубликован ряд статей и исследований, среди которых можно выделить исследование по словотворчеству Р. Симонини, в котором автор рассматривает способы пополнения словарного запаса английского языка, [Simonini Jr. 1966]; Р. Стейнер изучает проблемы включения неологизмов-научных терминов в двуязычные словари [Steiner 1976], неологизмы в языках программирования и в естественных языках сравнивает С. Истман [Eastman 1982]. Значительный пласт исследования английских неологизмов касается их перевода на другие языки и наоборот, нахождения английских эквивалентов для неологизмов в других языках. На эту тему было опубликовано много работ. Так, заимствования из китайского языка и их дальнейшее функционирование в английском языке затронуто в статье Х. Чуена [Quanhong 2003], подобное исследования на материале заимствований из японского языка провел Г. Каннон [Cannon 1995]. Проблему перевода английских неологизмов в сфере компьютерной лексики на русский язык изучала Е.А. Блохина [Блохина 2014].

Существует ряд исследований, проведенных на базе корпусных данных. Среди них можно выделить труд Р. Фишера, проведенный на основе специально собранного корпуса британских газет [Fischer 1980]; исследование

функционирования неологизмов на базе Британского национального корпуса провел К. Ахмад [Ahmad 2001], словосложение как модель новообразования изучали на основе материала газеты Independent за 1988-1998 гг. Л. Бауэр и А. Реной [Bauer et al. 2001]. Продуктивность суффикса -ее при создании неологизмов была изучена на базе Британского национального корпуса С. Мюхлейсеном [Mühleisen 2010]. Также стоит отметить русскоязычное исследование отдельного лексического пласта английских неологизмов, принадлежащих тематической группе «бизнес», проведенное О.С. Рублёвой [Рублёва 2016].

Подраздел корпусных исследований неологизмов составляют исследования, проведенные на основе веб-корпусов и специально разработанных для них краулеров. Среди них можно выделить исследование английские заимствований в норвежском новостном дискурсе, проведенное Н. Андерсеном [Andersen 2013]. Вычленение в веб-корпусе неологизмов с помощью специально разработанной программы NeoTrack изучал М. Янссен [Janssen 2005]; аналогичную проблему, но с помощью краулера NeoCrawler, разрабатывали Д. Керреманс, С. Стегмайер и Х. Шмид [Kerremans et al. 2012]. Д. Керреманс также является автором исследования, посвященного процессам конвенционализации в английском языке и их изучению на корпусном материале [Kerremans 2012].

Можно отметить ряд исследований, материалом которых послужили антропонимы, например,

продуктивность антропонима *Trump* при создании новообразований изучалась Е.Н. Абрамичевой [Abramicheva 2017], аналогичное исследование проводили О.В. Ищченко и О.М. Верховцова [Ishchenko 2017].

Антропонимы *Clinton* и *Hillary*, в свою очередь, никогда не выступали в роле объекта исследования.

1.3 Откуда берутся новообразования?

Способы пополнения словарного запаса и их продуктивность

Как уже было упомянуто в предыдущем разделе, неологизмы как правило создаются в соответствии с существующей в языке моделью словообразования, вписываются в уже существующий морфологический строй. Активность той или иной словообразовательной модели может повлиять на степень конвенционализации неологизма. В данном контексте можно говорить о продуктивности морфемы или словообразовательной модели – статистической готовности, с которой элемент входит в новые комбинации [Bolinger 1948, 18]; продуктивная морфема - пригодная для образования новых слов и форм, понятных говорящим на данном языке [Ахманова 2013, 340]. Конвенционализация неологизма напрямую зависит от продуктивности составляющих его морфем: чем продуктивней они, тем вероятней высокий уровень конвенционализации.

При вычислении продуктивности морфемы можно исследовать существующие в языке слова, в составе

которых есть исследуемая морфема. Однако, такой способ может привести к ложным данным: словарный запас языка может содержать большое количество слов с данной морфемой, возникших в период ее особой продуктивности, который к настоящему моменту пошел на спад или практически прекратился. Так, в английском языке суффикс *-ment* был крайне продуктивен несколько столетий назад: следовательно, он фигурирует во многих словах, но процент неологизмов среди них незначителен. Таким образом, у исследователя может сложиться ложная картина продуктивности данного суффикса [по Bauer 2001].

Другим способом вычисления продуктивности морфемы является исследование неологизмов, что может быть осуществлено с помощью корпусных исследований. Так, поисковые функции корпуса NOW (на базе которого и проводится данная дипломная работа) позволяют задавать временные промежутки употребления слова. Потенциальной проблемой этого способа является возможное включение в результаты поиска окказионализмов, которые едва ли достоверно укажут на продуктивность использованных в них морфем.

В этом подразделе представляется классификация деривационных моделей английского языка. В виду специфики материала (исследуются лингвистические инновации, образованные от существующих слов английского языка), в данном разделе будут рассмотрены такие способы словообразования, как аффиксация, словосложение и

словослияние. Недеривационные способы пополнения словарного запаса языка, такие как конверсия, заимствования или аббревиация рассматриваться не будут. В данной работе используется классификация, предложенная И. Плаг [Plag 2002].

1.3.1 Аффиксация.

ЛЭС определяет аффиксацию как «процесс создания слов с помощью присоединения аффиксов», где аффикс есть «служебная морфема, минимальный строительный элемент языка, присоединяемый к корню слова в процессах морфологической деривации и служащий преобразованию корня в грамматических или словообразовательных целях...» [ЛЭС 1990]. В словообразовании английского языка наиболее активно участвуют префиксы и суффиксы.

а. Суффиксация.

Аффиксы, помещаемые за корнем слова, но не обязательно в непосредственной близости к нему, называются суффиксами [ЛЭС 1990]. В английском языке выделяются *глагольные* (verbal), *именные* (nominal), *адъективные* (adjectival) и *наречные* (adverbial) суффиксы. Отдельно рассмотрим все виды суффиксов.

i. Именные суффиксы.

Именные суффиксы используются для деривации абстрактных существительных из глаголов, прилагательных и других существительных. Такие существительные могут обозначать действие, результат действия, а также свойства, качества и др. Следующие

суффиксы относятся в английском языке к именным: *-age, -al, -ance (-ence, -ancy и др.), -ant, -cy (-ce), -dom, -ee, -eer, -er (-or), -ery, -ess, -ful, -hood, -an, -ing, -ion, -ism, -ist, -ity, -ment, -ness, -ship.*

ii. Глагольные суффиксы.

Глагольные суффиксы используются для деривации глаголов из других частей речи (как правило из прилагательных и существительных). В английском языке существуют следующие глагольные суффиксы: *-ate, -en, -ify, -ize.*

iii. Адъективные суффиксы.

Следующие суффиксы являются в английском языке адъективными: *-able, -al, -ary, -ed, -esque, -ful, -ic, -ing, -ish, -ive, -less, -ly, -ous.*

iv. Наречные суффиксы.

Для создания наречий в английском языке используются следующие суффиксы: *-ly, -wise.*

b. Префиксация.

Аффиксы, помещаемые перед корнем, называются префиксами [ЛЭС 1990]. В английском языке выделяют несколько разных групп в соответствии с семантическим значением: *квантитативные (quantitative), места (locative), временные (temporal), негативные (negative) и другие.*

i. Квантитативные префиксы.

Следующие префиксы являются в английском языке квантитативными: *uni-, bi-, di-, multi-, poly-, semi-, omni-, micro-, macro-, hyper-, over-, under-.*

ii. Префиксы места.

В английском языке существуют следующие префиксы

места: *circum-*, *counter-*, *endo-*, *epi-*, *inter-*, *intra-*, *para-*, *retro-*, *trans-*.

iii. Временные префиксы.

Следующие префиксы являются в английском языке временными: *ante-*, *pre-*, *fore-*, *post-*, *neo-*.

iv. Негативные префиксы.

Следующие префиксы являются в английском языке негативными: *a(n)-*, *anti-*, *de-*, *dis-*, *in-*, *mis-*, *non-*, *un-*.

v. Другие префиксы.

Следующие префиксы английского языка трудно распределить по категориям, и поэтому они выделяются в самостоятельную группу: *mal-*, *pseudo-*, *co-*, *vice-* и др.

с. Инфиксация.

Аффиксы, помещаемые в середину корня, называются инфиксами [ЛЭС 1990]. В английском языке инфиксы как *связанные морфемы* (bound morphemes) не представлены, однако можно найти примеры *свободных морфем* (free morphemes), участвующих в процессе инфиксации: *im-bloody-possible*, *o-damn-clock* [Mattiello 2013, 327].

Ввиду большого разнообразия аффиксов английского языка, трудно говорить о продуктивности или непродуктивности аффиксации как метода словообразования. Существующие исследования, однако [Plag 2002], [Bauer 2001] обобщенно на то, что аффиксация активно действует в современном английском языке, причем некоторые аффиксы обладают

крайне высокой активностью, в то время как другие практически не используются.

1.3.2 Словосложение (compounding).

ЛЭС определяет словосложение как один из способов словообразования, состоящий в морфологическом соединении двух или более корней (основ). В результате словосложения образуется сложное слово (композит) [ЛЭС 1990]. В английском языке многие новые слова образуются путем сложения основ, как правило, также являющихся словоформами.

а) Сложные существительные.

Следующие комбинации возможны при создании составных существительных: сущ. + сущ., прил. + сущ., предл. + сущ., сущ. + гл.
прилагательные.

Следующие комбинации возможны при создании составных прилагательных: сущ. + сущ., прил. + сущ., предл. + сущ., сущ. + гл.

а. Сложные наречия.

Следующие комбинации возможны при создании составных наречий: предл. + сущ., прил. + нар.

б. Сложные глаголы.

Следующие комбинации возможны при создании составных глаголов: сущ. + гл., сущ. + сущ., нар. + сущ., прил. + сущ.

Продуктивность словосложения в своей работе подчеркивает С. Пьера, который пишет, что в английском языке этот способ словообразования является

«непроблематичным»; словосложение продуктивно и легко образует неологизмы [Piera 1995: 302].

1.3.3 Словослияние (blending).

Словослияние – способ словообразования, при котором два (реже три) слова сливаются в одно, теряя часть своих морфем. В английском языке встречаются слияния двух типов: в первом один из элементов определяет другой: *breathalyzer* (*breath* + *analyzer*), во втором же два элемента сливаются в один: *Spanglish* (*Spanish* + *English*). Только второй тип является истинным словослиянием [Kubozono 1990, 16].

Словослияние также считается продуктивным методом словообразования английского языка. С. Кеммер пишет, что за последние несколько веков создание новых лексических единиц с помощью словослияния стало продуктивным инструментом морфологии как в устной, так и в письменной речи; в последние же годы его популярность стремительно возросла [Kemmer 2003, 69]. Подобной точки зрения придерживается и С. Грис, отмечая в своей работе, что словослияние есть частотный и продуктивный процесс [Gries 2004, 639].

1.4 Конвенционализация новообразовани

й

Понятие конвенционализации крайне важно при изучении неологизмов. Е. В. Рахилина определяет конвенционализацию как «как бы

негласное коллективное соглашение говорящих выражать свои мысли определенным образом» [Рахилина 1998: 283]. Согласно

Т.А. Майсак, конвенционализация - это стадия, когда слово «становится полностью самостоятельным и уже не зависит от контекста; оно может быть использовано в широком круге ситуаций» [Майсак 2005: 43] Таким образом, можно говорить о вхождении слова в узус, а затем, при полной и успешной конвенционализации и фиксации в словарях, и в лексическую систему языка.

Изначально новое слово или значение слова является неконвенционализированным. В случае, если говорящий не находит подходящего слова для выражения своей мысли, он создает новое слово, которое обычно основывается на закреплённой в языке словообразовательной модели. Данный говорящий является *инициатором* нового слова.

Для того, чтобы новое слово вошло в словарный запас других пользователей языка, то есть из окказионализма превратилось в неологизм, необходим процесс *приспособления* (accommodation).

Приспособление определяется как изменение говорящим речи в зависимости от ситуации, подстраивание под речевого партнера. Изменения могут касаться как фонетических особенностей речи, так и ее лексического состава. Однако одномоментное приспособление - однократное использование слова - не ведет к его закреплению в лексике языка. Для этого необходимо *долгосрочное приспособление* (long-

term accommodation), выходящее за рамки одного речевого акта.

Так, с помощью процесса приспособления, слово, созданное инициатором, становится известно более широкому кругу говорящих на языке. Далее начинается его *распространение* (diffusion). В процессе распространения новое слово проникает в разные сферы дискурса и перенимается разными категориями говорящих на языке. При успешном течении процесса распространения, если слово вошло в лексический запас носителей языка и используется в разных дискурсивных сферах, включается процесс *нормализации* (normation). Он может выражаться в неписанном «соглашении» носителей языка об использовании слова в том или ином значении, но в то же время нормализация может проходить через внесение слова в словарь и закрепления нормы употребления. Таким образом, новая лексема становится *конвенционализованной*. [Kerremans 2012]

Несколько факторов влияют на успешную конвенционализацию слова. *Морфологическая прозрачность*

(morphological transparency) заключается в том, что человеку, впервые услышавшему неологизм, не составит труда разбить его на морфемы, увидеть его структуру. Например, слова и выражения, как *ghost surgery* и *Eurofascists* (здесь и далее примеры из Kerremans 2012) образованы по привычной носителю языка словообразовательной модели. Однако, в случае с *ghost surgery*, несмотря на морфологическую

прозрачность, семантическая составляющая может быть не настолько понятной.

Семантическая

прозрачность (semantic transparency) также является важной для конвенционализации слова и может выражаться разными путями. Так, при сравнении двух выражений *elephant food* и *baiji food*, первое создаст гораздо меньше трудностей при понимании, так как лексема *elephant* знакома среднестатистическому носителю английского языка из западного полушария лучше, чем *baiji* (китайский речной дельфин). Также семантическая прозрачность (в особенности составных слов и словосочетаний) зависит от частотности составляющих его элементов. Например, слово *e-novel* будет иметь большую семантическую прозрачность, чем *globesity*, слово, созданное слиянием *global* и *obesity*, так как продуктивность данной модели словообразования не так и велика. Семантические отношения между конститuentами также влияют на семантическую прозрачность. Так, неологизмы, во второй позиции которых стоит слово *jacket*, в первой позиции предусматривают слово со значениями назначение, свойства, материал. Следовательно, выражения *cleaning/hockey jacket* будут поняты лучше, чем *London jacket*, в котором непонятно, был ли пиджак куплен или произведен в Лондоне.

1.5 «Среда обитания» новообразований.

Узус и языковая система

Не требует доказательств утверждение о том, что едва появившийся в отдельном речевом акте окказионализм не закреплен языковой нормой, не знаком общей массе носителей языка и, соответственно, не входит ни в узус, ни в языковую систему. В данном подразделе мы рассмотрим, куда попадают новообразования в процессе их конвенционализации и определим место окказионализмов в языке.

В первую очередь определим, в каких отношениях находятся такие понятия, как языковая система, норма и узус. Их взаимосвязи посвящено не одно исследование, среди которых можно выделить труды Э. Косериу, в которых изучается то, как норма и узус соотносятся с системой языка. Он предлагает тройное отношения типа «система:норма:речь (узус)», в которой под системой понимается идеальная форма реализации языка, а норма фиксирует уже существующие языковые единицы [Косериу 2010]. Аналогичным образом Л. Ельмслев приходит к выводу о противопоставлении системы языка («схемы», согласно использованной автором терминологии) узусу [Ельмслев 1965]. Языковая система, однако, понимается в этих работах достаточно абстрактно.

Более конкретное понимание системы языка можно найти в работах Л.В Щербы, согласно которым языковая система заключается в словарях и грамматиках и противопоставляется «речевой деятельности», узусу, который определяется как «принятое носителями языка употребление слов, устойчивых оборотов, конструкций и

т. д.» [Щерба 1974: 26]. «Правильно составленные словарь и грамматика», пишет Л. В. Щерба, «должны исчерпывать знание данного языка», являться его всеохватывающей системой [Там же: 25]. Однако, даже с применением современных технологий нет возможности фиксировать в словарях и грамматиках мельчайшие языковые изменения; с другой стороны, в этом нет и необходимости, так как значительная часть появившихся во время речевого акта окказионализмов и новообразований не получит распространения.

Таким образом, окказионализмы не являются «принятыми носителями языка» и, соответственно не входят ни в узус, ни в языковую систему, оставаясь в рамках одного речевого акта. Начавшие процесс конвенционализации новообразования и неологизмы составляют часть узуса, так как употребляются в языке, однако могут оставаться за рамками языковой системы при отсутствии фиксации в словарях. При наличии статьи в словаре (даже если это словарь неологизмов, трудных слов и пр.) слово может считаться вошедшим в языковую систему.

Существует несколько общепризнанных факторов, регулирующих включение того или иного неологизма в словарь. Это использование слова в течение продолжительного промежутка времени, который разными словарями определяется как пять лет или десятилетие. С другой стороны, некоторые онлайн-издания допускают более короткий «испытательный срок». Следующим фактором является использование

нового слова или значения в широком контексте, выходящим за пределы исключительно научного или технического дискурса. Также в качестве критерия включения слова в словарь выступает его полезность.

В свете большого значения Интернет-коммуникации в жизни общества, соотношения языковой системы, нормы и узуса могут переосмысляться. Так, Л.Ф. Компанцева в своей статье отмечает «активн[ое] взаимодействи[е] нормы и узуса» при Интернет-коммуникации [Компанцева 2010: 30]. О. Б. Сиротинина в книге «Русский язык: система, узус и создаваемые ими риски» подчеркивает повышенное влияние Интернета при формировании и закреплении узуса, пагубное влияние неформального стиля письма на узус, когда «глаз и ухо привыкают к ошибкам и грубостям» [Сиротинина 2013: 48]. Из этого можно сделать вывод, что благодаря общедоступности Интернета узус активно и не всегда качественно пополняется. В противовес этому процессу существует самоочищение системы языка, которое, по словам О. Б. Сиротиной, «идет и все набирает скорость» [Сиротинина 2013: 102]. Таким образом, с системной точки зрения объясняется, почему лишь малая доля новообразований нормализуется и становится частью языковой системы.

1.6 Лингвистический корпус как источник материала исследования

Лингвистический корпус – собрание текстов, отобранных в соответствии с определенными принципами

и размеченных по определенному стандарту. Существует большое количество разнообразных корпусов, отличающихся по назначению, объему, типу разметки и др. С момента появления корпусной лингвистики как раздела языкознания, корпуса активно используются в лингвистических исследованиях для различных целей, включающих в себя статистический анализ и проверку гипотез.

Изучение степени конвенционализации слов может проводиться при помощи лингвистических корпусов. Можно предположить, что частота вхождения слова в достаточно большой пополняемый корпус напрямую связана с уровнем конвенционализации в языковом сообществе. Однако, при некоторых условиях, данный метод оценки конвенционализации может дать ложные сведения. При несоблюдении такого принципа сбора данных для корпусов, как репрезентативность, может возникнуть так называемый «эффект хоббита», который заключается в том, что при включении большого количества текстов одного автора, часто использующего какой-либо неологизм, частота вхождений сильно увеличится, из-за чего у исследователя может сложиться неверное представление о степени конвенционализации слова.

Другой проблемой может стать отсутствие единого стандарта при оценке конвенционализации. Будет ли слово с 50, 100 или 250 употреблениями на миллион считаться полностью конвенционализированным? В языке существует большое количество конвенционализированных,

устоявшихся слов, которые, однако, имеют незначительную репрезентацию даже в очень крупных корпусах.

Эти и другие вопросы могут возникнуть перед лингвистом, исследующим конвенционализацию неологизмов на материале корпусов.

1.7 Ономастика как раздел языкознания

Так как материалом данной работы стали неологизмы и окказионализмы, образованные от антропонимов, считаем целесообразным пояснить как сам термин "антропоним", так и дать краткую характеристику разделу языкознания, к которому он принадлежит.

Ономастика, по определению, данному в словаре русской ономастической терминологии, есть «раздел языкознания, изучающий любые собственные имена» [Подольская 1978: 97]. Известным теоретиком и практиком ономастики является лингвист, доктор филологических наук А.В. Суперанская. Под ее авторством вышло более 300 научно-популярных и научных работ, среди которых можно выделить ряд трудов, в которых на широком материале исследуются типы имен собственных и последовательность ступеней номинации, подробно разрабатывается теоретическая база науки и представляются также прикладные методы ономастических исследований. Теоретическую основу ономастики разрабатывалась в том числе и В. Ташицким, что отражено в опубликованной в "Вопросах

языкознания" статье "Место ономастики среди других гуманитарных наук" [Ташицкий 1961] В XXI веке продолжилась разработка и изучение ономастики. В числе значимых работ нынешнего столетия можно выделить книгу Д. И. Ермоловича, посвященную оригинальной концепции смысловой структуры и номинативных свойств имён собственных [Ермолович 2001], а также ряд статей, например, за авторством Э.В. Экеевой, в которой автор подчеркивает важность ономастических единиц для полноты понимания национальной культуры [Экеева 2008]. Необходимо отметить, что с 2004 года в России выходит журнал "Вопросы ономастики", в котором публикуются статьи отечественных и зарубежных исследователей, посвященные теории и практике ономастики.

В ономастике для обозначения собственных имен используется термин «оним», синонимичный термину "имя собственное" который определяется в том же словаре как «слово или словосочетание, которое служит для выделения именуемого им объекта среди других объектов: его индивидуализации и идентификации; в т. ч.» [Подольская 1978: 97]. Одним из многочисленных подвидов онимов являются антропонимы - "любое собственное имя, которое может иметь человек" [Там же: 30].

В данной работе из всего многообразия антропонимов, включающих, помимо личных имен, также и клички, прозвища и псевдонимы, изучаются

лексические новообразования английского языка, в основе которых лежат собственные имена американских политиков, а именно антропонимы *Trump, Hillary* и *Clinton*.

Выводы

Анализ существующей отечественной и зарубежной литературы показал, что неология, как наука о новых словах, является важной областью, в которой активно проводятся исследования. Изучение новообразований английского языка всегда интересовало исследователей, что иллюстрируют вышеописанные словники 17-18 веков. Мы также отдельно рассмотрели конвенционализацию как одно из понятий неологии, под которым подразумевается появление у окказионализма узуального употребления и его дальнейшее вхождение в систему языка. Далее мы отразили неоднородность мнений разных исследователей на положение неологизма в языке и его принадлежность языковой системе или узусу.

Мы также рассмотрели деривационные способы словообразования английского языка, так как по нашему убеждению они играют значительную роль в конвенционализации лексических неологизмов.

Так как в роли материала исследования выступают новообразования от антропонимов, данная работа находится на стыке таких разделов языкознания, как неология и ономастика. Именно поэтому в последнем разделе первой главы мы дали краткий обзор ономастики и ее основных понятий, а также трудов лингвистов в данной области.

Глава 2. АНАЛИЗ НОВООБРАЗОВАНИЙ ОТ АНТРОПОНИМОВ-ИМЕН АМЕРИКАНСКИХ ПОЛИТИКОВ

2.1 Корпус NOW как источник материала. Материал исследования

Первоочередной задачей стало определение и ограничение материала, на котором будет проводиться исследование. Мы планировали исследовать не только слова, широко используемые в новостном дискурсе, такие как *Trumpist* и *Trumpian*, но и окказионализмы с меньшим количеством употреблений. Основным источником материала стал корпус NOW, объем которого на сегодняшний день составляет более шести миллиардов слов из интернет-версий газет и журналов за период с 2010 года по настоящее время. Корпус ежедневно пополняется 4-5 миллионами слов, за месяц добавляется около 130-140 миллионов новых слов. Еще одной отличительной чертой корпуса NOW является то, что в нем представлено 20 региональных вариантов английского языка.

Дискурсивные особенности представленного в корпусе материала, ежедневная пополняемость и разнообразие вариантов английского языка делают корпус NOW подходящим источником для поиска неологизмов.

Таким образом, дискурсивные особенности представленного в корпусе материала, ежедневная пополняемость и разнообразие вариантов английского языка делает корпус NOW подходящим источником для поиска неологизмов. Поиск новообразований в корпусе производился с использованием специального языка запросов с проработанным синтаксисом. Например, результатом запроса вида *Trump** были все слова, имеющие за корнем другие морфемы или прочие части, например, *Trumpist* или *Trumpworld*. В свою очередь, запрос вида ***Clinton** выводил все слова, с префиксами, например, *anti-Clinton*. Аналогично, при запросе вида ***Trump*** результатом были слова с пред- и послекорневыми морфемами, например, *anti-Trumper*. Полученный результаты приходилось тщательно просматривать, так как среди них встречались случайно оказавшиеся там слова. В качестве примера приведем *TrumpSingles.com*, имеющее в корпусе 26 вхождений, является элементом оформления сайта, который послужил источником материала, а не новообразованием.

Также для расширения выборки мы воспользовались пополняемым пользователями онлайн-словарем Urban Dictionary [URL:<https://www.urbandictionary.com>], в котором есть возможность представить все имеющиеся леммы в виде конкорданса. Необходимо отметить, что не все лексические единицы, представленные в словаре, имеют вхождение в корпус NOW. Например, имеющееся в Urban Dictionary слово *trumpadore* не отражено в корпусе NOW. Среди примеров слов, почерпнутых из онлайн-

словаря Urban Dictionary, можно выделить, например, такие, как *dystrumpian* и *post-trumpatic*.

Таким образом, базой нашего исследования стали 16700 словоупотреблений 70 различных лексем, из которых 58,5% (41) образованы от корня *Trump*, 24,3% (17) от корня *Clinton* и 17,2% (12) от корня *Hillary*. В материал исследования не были включены новообразования от антропонима *Donald*. Это объясняется отсутствием в корпусе NOW суффиксальных новообразований от этого корня, а примеры с префиксацией малочисленны, самостоятельно не употребляются и всегда предшествуют фамилии. Таким образом, представленные в корпусе единицы *pro-Donald* употребляются только в форме *pro-Donald Trump*. В пользу включения в базу исследования новообразований от антропонима *Hillary* говорит наличие примеров с суффиксацией, например, *Hillary-like*. Новообразования вида **Hillary* (например, *anti-Hillary*) употребляются как вместе с фамилией, так и без нее.

В процессе изучения собранного материала нами было выдвинуто несколько предположений относительно их конвенционализации. Первое заключается в том, что слова, образованные от антропонима *Trump*, будут иметь большую степень конвенционализации, чем от антропонимов *Clinton* или *Hillary*, так как именно Дональд Трамп победил на выборах в 2016 году.

Также мы предполагаем, что новообразования с корнем *Clinton* конвенционализуются лучше, чем с корнем *Hillary*, так как образование ономастических

неологизмов от фамилий является более продуктивной схемой, чем от имен. Косвенным доказательством этого может служить результат запроса ***nomics**, который наряду со словами *economics* и *agronomics*, включает в себя большое количество неологизмов со значением «экономическая политика данного политического деятеля», например, *Reaganomics*. Из первых ста результатов 13 слов образованы от ономастических единиц. 77% (10) слов образованы от фамилий и только 23% (3) – от имен.

Мы полагаем, что словообразовательная модель влияет на конвенционализацию слов, поэтому в нашем исследовании также будут рассмотрены методы словообразования. Мы проанализировали различные существующие классификации словообразовательных моделей. В данной работе используется классификация, предложенная И. Плаг [Plag 2002], и в соответствии с ней собранный материал распределился следующим образом: 54,3% (38) – аффиксация (35,7% (25) – суффиксация, 18,6% (13) – префиксация), 25,7% (18) – словослияние и 20% (14) – словосложение.

2.2 Схема анализа новообразования

Собранные новообразования были проанализированы по следующей схеме:

1. Слово.
2. Способ словообразования.
3. Количество вхождений в корпусе NOW на момент выгрузки.

4. Первое зафиксированное употребление в корпусе NOW с указанием даты и источника.
5. Онлайн-словари, в которых зафиксировано данное слово с указанием ссылки на словарную статью.
6. Абсолютное количество вхождений слова для разных стран. Страны с наибольшим количеством вхождений выделяются жирным шрифтом. Круговая диаграмма, основанная на этих данных. Если вхождения слова зафиксированы только в одной стране, круговая диаграмма не составляется.
7. Относительное количество вхождений слова для разных стран. Так как объемы подкорпусов для разных стран разнятся, информация, выраженная в относительных величинах (количество вхождений на миллион) является более репрезентативной. Если абсолютное количество вхождений слова невелико, и для всех подкорпусов относительное количество вхождений равно 0, информация в графической форме не представляется.
8. Наиболее частотные коллокации со словом, если есть возможность вывести их на основе корпусных данных.
9. Распределение абсолютного количества вхождений слова по годам. Так как информация за 2018 на момент сбора материала доступна только за начало года, график употребления слова может представить ложную картину падения употребляемости. Количество вхождений на конец 2018 года было рассчитано по следующей формуле:

$$x = \frac{\frac{z}{y} * z + ka}{2}$$

где x – прогнозируемое количество вхождений на конец 2018 года, z – количество вхождений в 2017 году, y – количество вхождений в 2016 году, a – количество вхождений в 2018 году, k – коэффициент перевода к годовому исчислению (количество дней в году, поделенное на количество прошедших дней на момент выгрузки). Таким образом, x является средним арифметическим между прогнозом, составленным исходя из темпа роста количества вхождений в 2017 году по сравнению с 2016 годом, и прогнозом, выведенным из частоты употребляемости в 2018 году. Прогнозируемое количество вхождений отмечено на графике пунктирной линией.

Так как нет возможности внести в формулу экстралингвистические данные о том, что употребление слов с корнями Hillary и Clinton будет неуклонно падать в связи с поражением кандидата на выборах в 2016 году, считаем нецелесообразным вычисление прогнозируемого употребления для 2018 года.

2.2.1 Оценка конвенционализации слова.

Несмотря на большое количество исследований, посвященных неологии, единой технологии проверки степени конвенционализации слов пока не предложено. Некоторые лингвисты считают, что именно длительное время употребления неологизма может указывать на высокую степень конвенционализации; другие считают

более важным разнообразие дискурсов, в которых он употребляется. Иллюстрируя первую позицию, процитируем Л.В. Шалину, которая пишет, что «неологизмами являются слова, возникшие на памяти использующего их поколения. А поколения, по данным современной демографии, сменяются через 30 лет. Следовательно, согласно этой концепции, таков и срок пребывания нового слова в статусе неологизма» [Шалина 2007, 75]. С другой стороны, по словам Д. Керреманс, слова, встречающиеся в не более чем двух разных дискурсах, не являются конвенционализированными [Kerremans 2012, 115]. Все эти признаки, несомненно, могут определять степень конвенционализации неологизма, однако, принимая во внимание специфику материала исследования (подавляющее большинство слов появились в течение последнего десятилетия, поэтому судить о длительности употребления достаточно затруднительно; источником материала послужил корпус NOW, в котором представлены только тексты новостного дискурса) нам пришлось разработать собственный контрольный список конвенционализации.

Первоочередной задачей стало выявление тенденций, присущих значительному количеству исследуемых слов; далее на основе этих тенденций был составлен контрольный список вопросов.

Среди изначально рассмотренных тенденций была деривация от новообразования, которая, несомненно указывает на достаточно высокий уровень конвенционализации. Например, неологизм *anti-Trumper*

(абсолютное количество вхождений 106) образован от слова *Trumper* (абсолютное количество вхождений 875), которое, в свою очередь, образовано от антропонима *Trump*.

С другой стороны о недостаточной конвенционализации может свидетельствовать орфографическая вариативность. Так, у слова *Trumpmania* зафиксировано три варианта написания, из которых лидирует слитное написание (60,7%), ср., *Trumpmania* (14,3%) и *Trump mania* (25%). Еще одним примером в пользу неполной конвенционализации является неоднозначность трактовки слова в разных словарях. Например, слово *Trumpian* в разных словарях может определяться как «typical of Donald Trump» («присущий Дональду Трампу») [URL: <https://www.macmillandictionary.com>] или как «the bombast, egotism, and lies, or anti-establishment, authoritarian, bigoted ideologies that some associate with the language, conduct, and viewpoints of President Donald Trump» («напыщенность, самовлюбленность и ложь или анти-номенклатурные, авторитарные и фанатичные идеологии, которые некоторые ассоциируют с языком, поведением и точкой зрения президента Дональда Трампа») [URL: <https://www.dictionary.com>]. Однако, несмотря на показательность вышеприведенных факторов оценки конвенционализации, они оказались слишком частными и не релевантными для разработки критериев.

Исходя из мета-данных, получаемых при выгрузке слов из корпуса NOW, нами был предложен следующие

критерии конвенционализации слов, включающие более общие контрольные вопросы (табл. 1):

1. Более 200 абсолютных вхождений в корпус NOW	да (1)	нет (0)
2. Примеры словоупотреблений для как минимум 10 из 20 вариантов английского языка	да (1)	нет (0)
3. Словарная статья в хотя бы одном онлайн-словаре	да (1)	нет (0)
4. Использование слова в качестве хештега	да (1)	нет (0)
5. Пик употребления слова приходится на 2016 год	да (0)	нет (1)
6. 51% и более словоупотреблений в США	да (0)	нет (1)

Таблица 1. Критерии для проверки конвенционализации слов.

Слово может максимально набрать 6 баллов, так как список состоит из шести вопросов. Слово получает 1 балл при положительном ответе на каждый из первых четырех в последних двух вопросах слово получает балл за отрицательный ответ. Таким образом, исходя из данного списка, каждое слово входит в одну из трех категорий:

Категория 1. Отсутствие конвенционализации (от 0 до 1 балла);

Категория 2. Недостаточная конвенционализация (от 2 до 4 баллов);

Категория 3. Полная конвенционализация (от 5 до 6 баллов).

Каждый из контрольных вопросов рассмотрим по отдельности.

1. Количество абсолютных вхождений в корпус, равное 200 было выведено на основе анализа количества абсолютных вхождений для всего материала исследования; 200 является усредненным и округлённым показателем.

2. Распространение новообразования в разных вариантах английского языка проверяется во втором вопросе, балл за который дается при наличии примеров употребления для как минимум половины из представленных в корпусе NOW вариантов английского языка.

3. Наличие словарной статьи в онлайн-словарях также дает один балл. Мы учитывали как закрытые для пополнения пользователями словари (например, Oxford English Dictionary [URL: <https://en.oxforddictionaries.com>]), так и открытые, например, Urban Dictionary. В последних пользователи не только самостоятельно добавляют слова, но и предлагают их определения. Несмотря на кажущуюся недостоверность таких типов словарей, мы приняли решение учитывать их статьи при оценке конвенционализации. Стоит отметить, что Urban Dictionary не впервые используется в лингвистических трудах: в исследовании Р. Смита он является основным источником информации [Smith 2011].

4. Последний вопрос, положительный ответ на который дает один балл: о наличии хештега (в формате #слово). Поиск хештегов осуществлялся на сайте Твиттер [URL: <https://twitter.com>], который часто используется для передачи новостей как общественного, так и личного

характера. Именно поэтому мы решили относить сообщения в Twitter к новостному дискурсу, и использовать наличие хештега как косвенный признак конвенционализации, так как хештегами выделяются ключевые слова в сообщениях.

5. Пик употребления новообразования, приходящийся на 2016 год, прибавляет 0 баллов. В ноябре 2016 года происходили выборы президента США, и именно тогда впервые были зафиксированы многие из изучаемых слов. Необходимо проследить, продолжилось ли их употребление и после выборов, или же краткосрочный рост употреблений в последующие годы пошел на спад. Таким образом, пик, приходящийся на 2016 год, может свидетельствовать о том, что слово не смогло конвенционализироваться.

6. Последний вопрос затрагивает географическое распространение словоупотреблений. Так как изучаемые слова изначально относятся к политическому дискурсу США, распространение словоупотребления за пределы этой страны может свидетельствовать о более полной конвенционализации.

Весь собранный материал был обработан, упорядочен и разделен на три категории в соответствии с вышеуказанными критериями.

2.3 Пример анализа новообразования

В этом разделе мы приведем пример анализа 3 новообразований, образованных с помощью одинаковой модели (суффиксация, суффикс -ism):

Trumpism

- Способ словообразования – суффиксальный.
- Количество вхождений в корпусе NOW (на 03.02.2018) – 2000.
- Первое зафиксированное употребление – 24.07.2015: «Rick Perry denounced Trump's campaign as a "cancer on conservatism" and a "barking carnival act" in a speech that defined "*Trumpism*" as "a toxic mix of demagoguery, mean-spiritedness and nonsense that will lead the Republican Party to perdition if pursued"» (National Post, CA).
- Слово зафиксировано в нескольких онлайн-словарях, таких как Cambridge Dictionary [URL: <https://dictionary.cambridge.org>], Collins English Dictionary [URL: <https://www.collinsdictionary.com>], Macmillan Dictionary [URL: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/>] и dictionary.com [URL: <http://www.dictionary.com/>].
- Абсолютное количество вхождений для разных вариантов английского языка (табл. 2, рис. 1):

AU	BD	CA	GB	GH	HK	IE	IN	JM	KE
18	0	21	25	3	12	10	74	36	26
8		0	6			3			
LK	MY	NG	NZ	PH	PK	SG	TZ	US	ZA
20	19	49	81	12	42	26	0	81	26
								7	

Таблица 2. Абсолютное количество вхождений в корпус NOW для слова *Trumpism*.

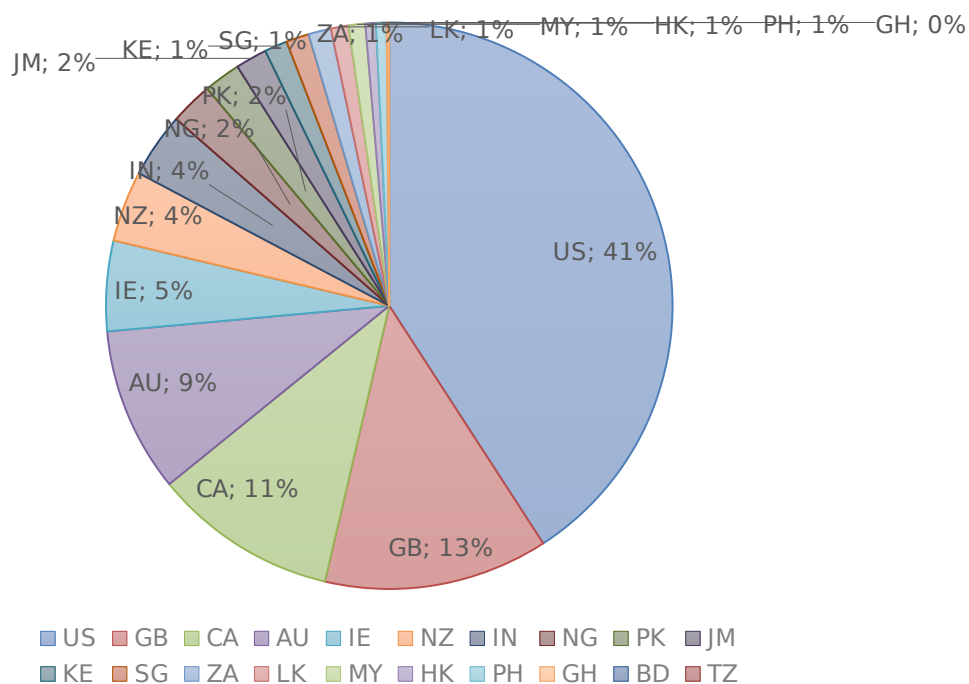


Рисунок 1. Абсолютное количество вхождений в корпус NOW для слова *Trumpism*.

- Относительное количество вхождений в корпус NOW для слова *Trumpism* (рис. 2):

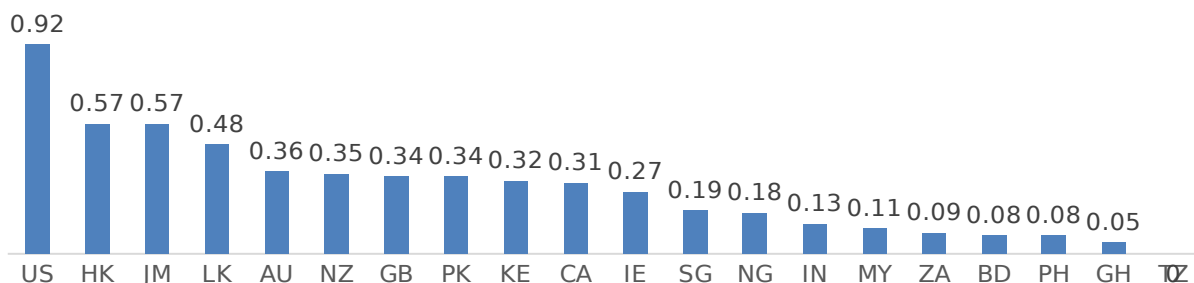
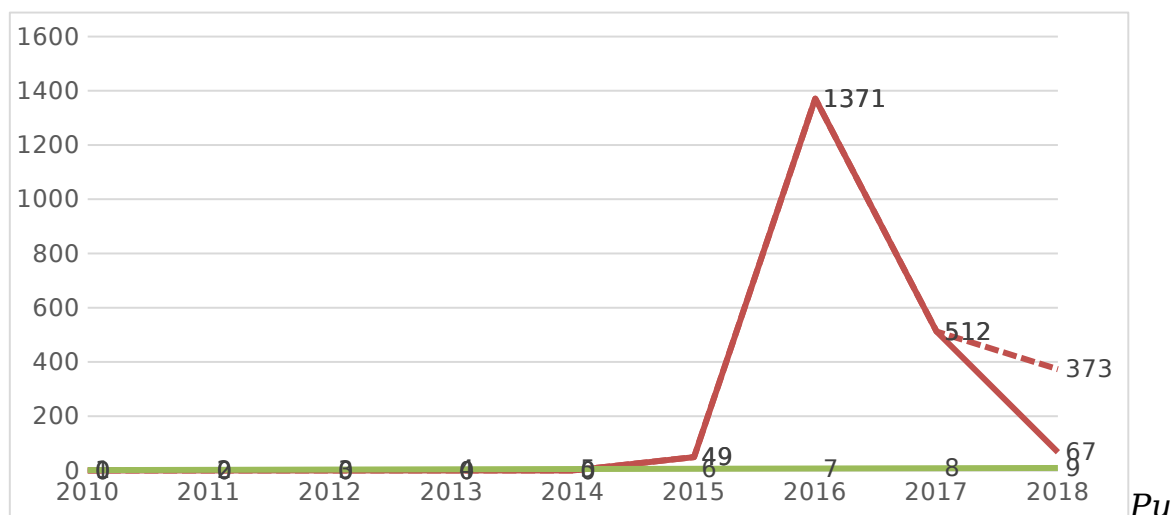


Рисунок 2. Относительное количество вхождений в корпус NOW для слова *Trumpism*.

- Наиболее частые коллокации со словом *Trumpism*:
 1. protest (670)
 2. against (36)
 3. reject (5)
 4. coherent (4)
 5. defeat (4)
 6. deplorable (3)

7. bury (3)
8. embrace (3)
9. classic (2)
10. intellectualize (2)

- Распределение употребления слова *Trumpism* по годам (рис. 3):



сунк 3. Распределение употребления слова *Trumpism* по годам.

- Слово *Trumpism* в **полной мере** конвенционализировалось: результат по контрольному списку 1,1,1,1,0,1.

Hillaryism

- Способ словообразования – суффиксальный.
- Количество вхождений в корпусе NOW (на 16.04.2018) – 5.
- Первое зафиксировано е употребление – 25.10.2015: « Today, the GOP’s conservative base knows full well that there is little daylight separating Bush family big-government conservatism from big-government Obamaism, *Hillaryism* or Sandersism» (Communities Digital News, US).
- Слово не зафиксировано в онлайн-словарях.

- Абсолютное количество вхождений для разных вариантов английского языка (табл. 3):

AU	BD	CA	GB	GH	HK	IE	IN	JM	KE
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
LK	MY	NG	NZ	PH	PK	SG	TZ	US	ZA
0	0	0	0	0	0	0	0	5	0

Таблица 3. Абсолютное количество вхождений в корпус NOW для слова *Hillaryism*.

- Количество вхождений слова не позволяет вывести наиболее частотные коллокации.
- Распределение употребления слова *Hillaryism* по годам (рис. 4):

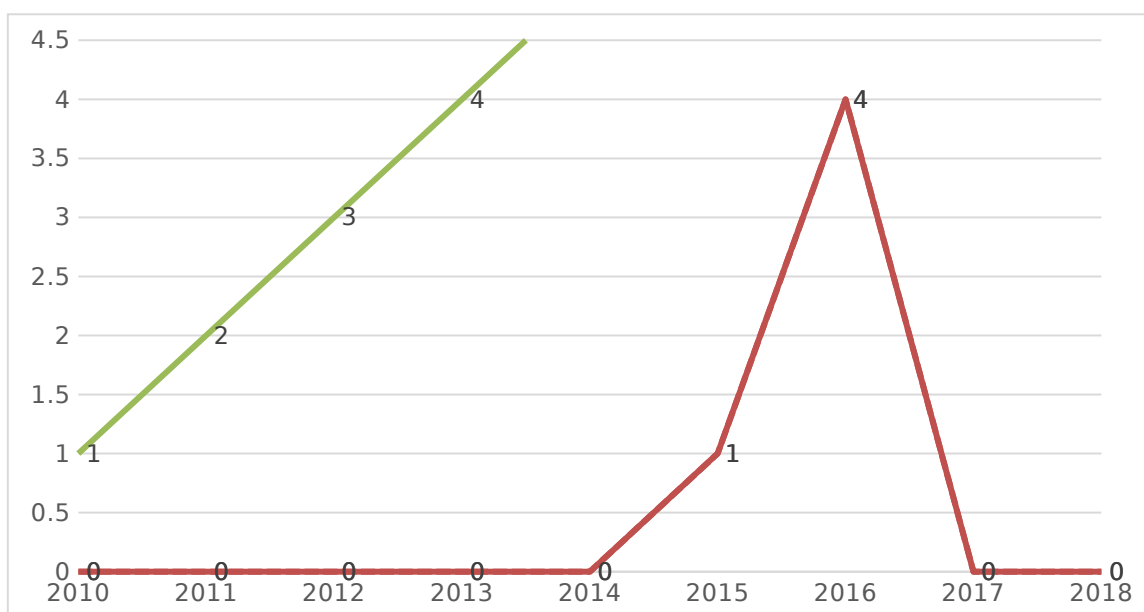


Рисунок 4. Распределение употребления слова *Hillaryism* по годам.

- Слово *Hillaryism* **не** конвенционализировалось: результат по контрольному списку 0,0,0,1,0,0.

Clintonism

- Способ словообразования – суффиксальный.
- Количество вхождений в корпусе NOW (на 13.02.2018) – 57.

- Первое зафиксировано е употребление, относящееся к Биллу Клинтону - 21.10.2010: «How can Democrats contend with tea party populism? By reviving *Clintonism*» (Politico, US).
- Слово зафиксировано в нескольких онлайн-словарях, таких как wikitionary.com [URL: <https://en.wiktionary.org>] и yourdictionary.com [URL: <http://www.yourdictionary.com/>].
- Абсолютное количество вхождений для разных вариантов английского языка (табл. 4, рис. 5):

AU	BD	CA	GB	GH	HK	IE	IN	JM	KE
4	0	4	4	0	0	1	1	0	0
LK	MY	NG	NZ	PH	PK	SG	TZ	US	ZA
0	2	5	0	0	0	0	0	36	0

Таблица 4. Абсолютное количество вхождений в корпус NOW для слова *Clintonism*.

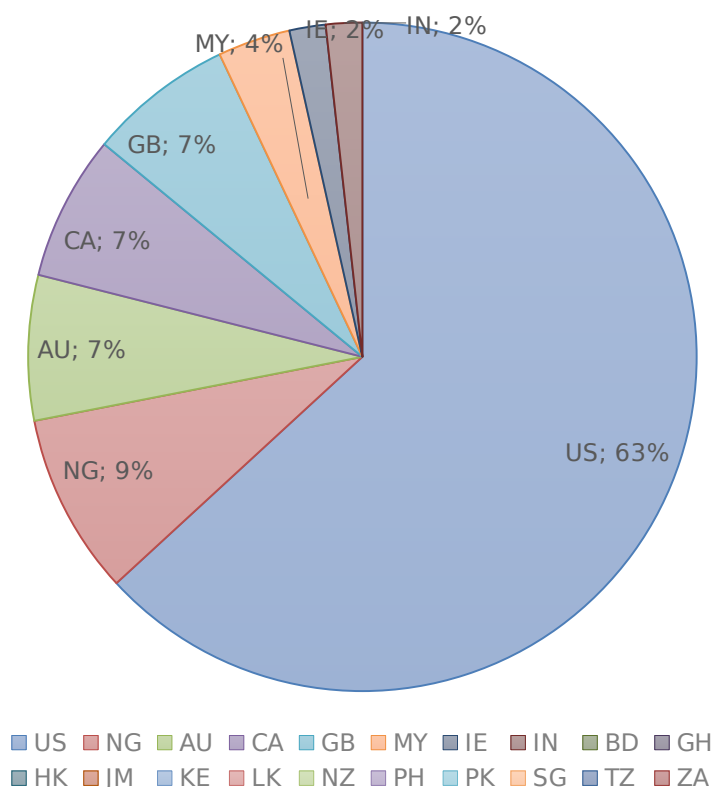


Рисунок 5. Абсолютное количество вхождений в корпус NOW для слова *Clintonism*.

- Относительное количество вхождений в корпус NOW для слова *Clintonism* (рис. 6):

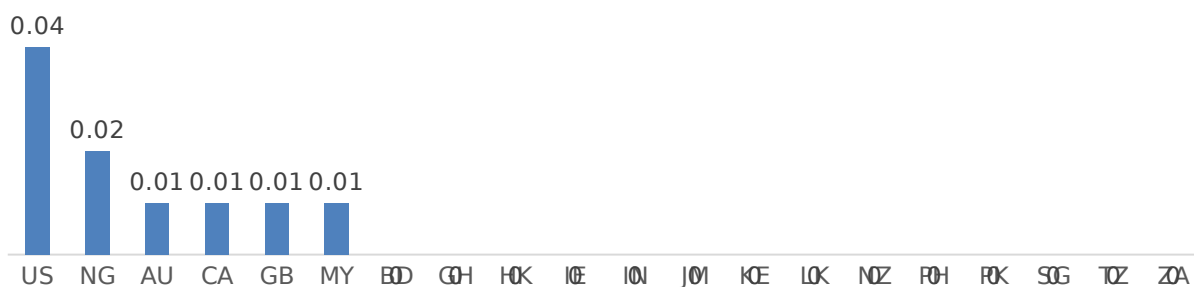


Рисунок 6. Относительное количество вхождений в корпус NOW для слова *Clintonism*.

- Количество вхождений слова не позволяет вывести наиболее частотные коллокации.
- Распределение употребления слова *Clintonism* по годам (рис. 7):

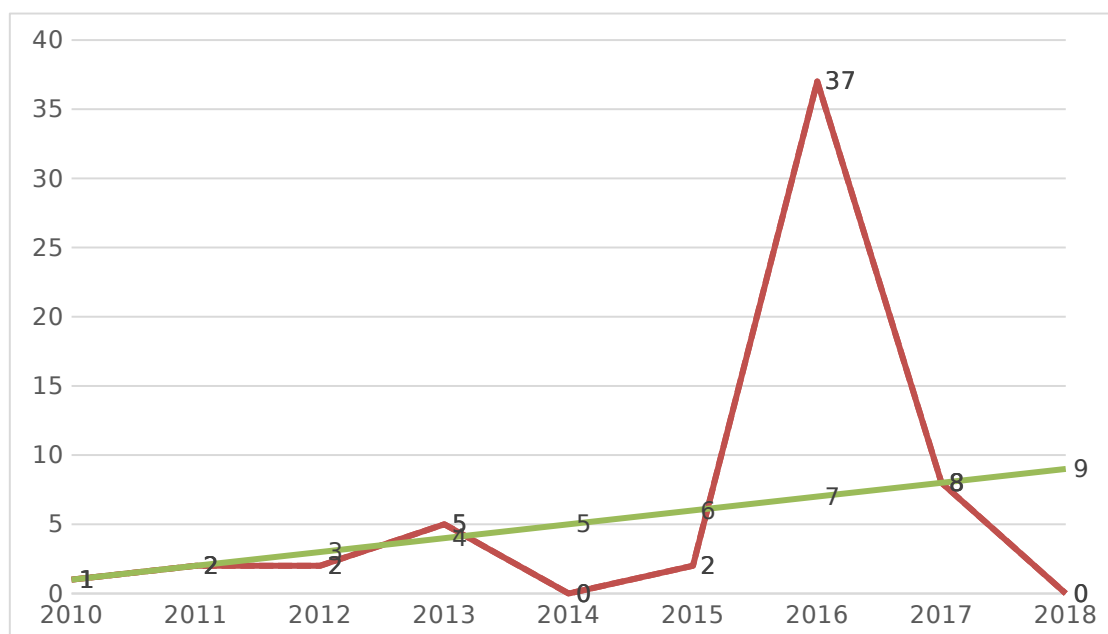


Рисунок 7. Распределение употребления слова *Clintonism* по годам.

- Слово *Clintonism* **недостаточно** конвенционализировалось: результат по контрольному списку 0,0,1,1,0,0.

- Соотношение употреблений слов *Trumpism*, *Hillaryism* и *Clintonism* по годам (рис 8):

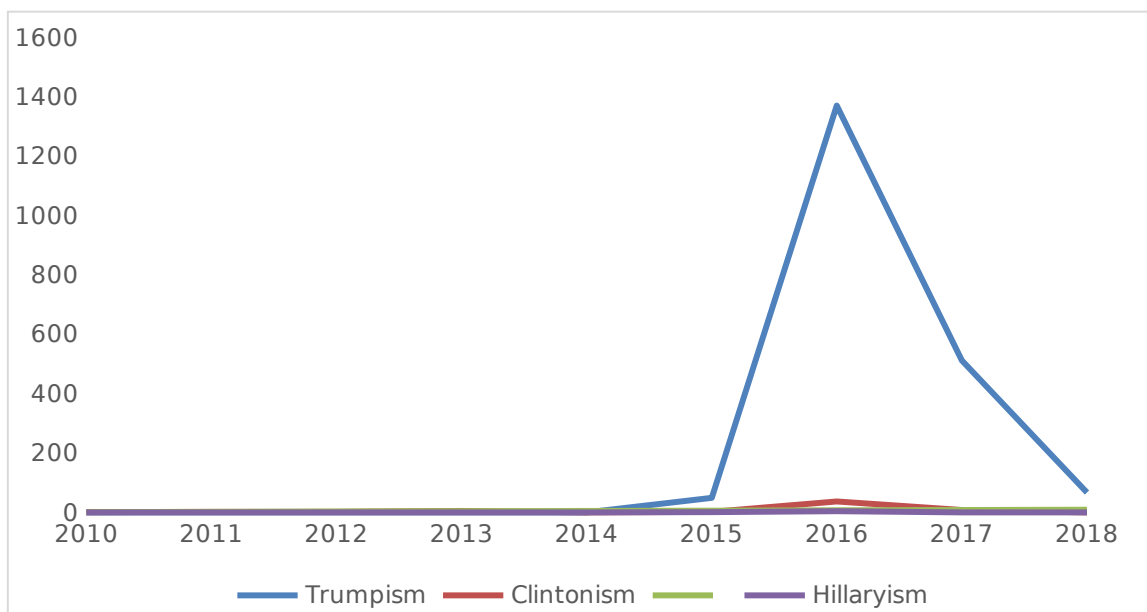


Рисунок 8. Соотношение употреблений слов *Trumpism*, *Hillaryism* и *Clintonism* по годам.

2.4 Результаты исследования

Представим результаты конвенционализации, полученные после рассмотрения всего материала, в виде графика (рис. 9):

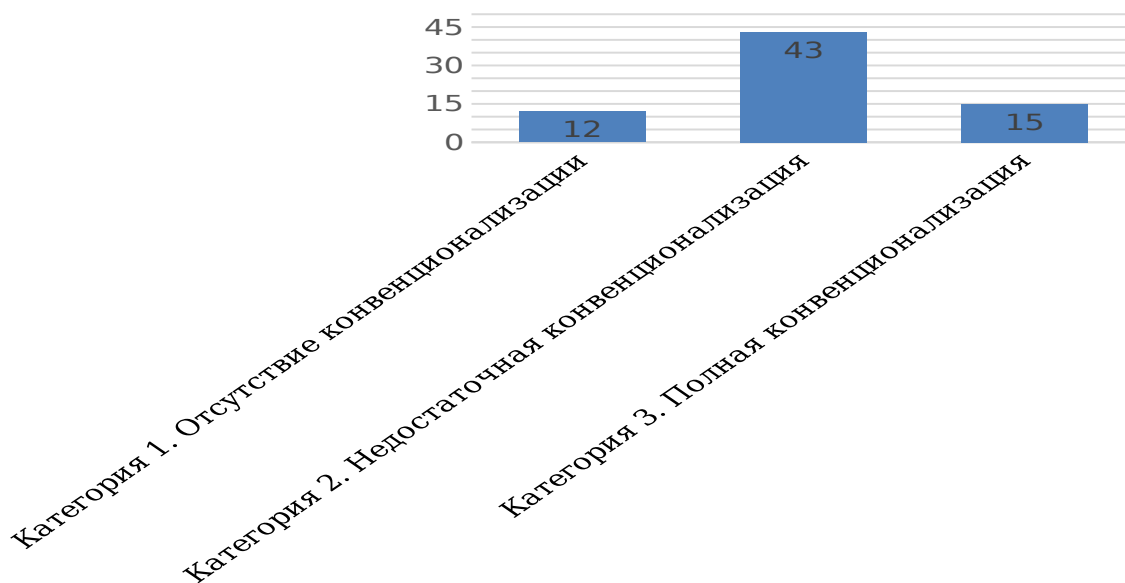


Рисунок 9. Распределение новообразований в соответствии с уровнем конвенционализации.

Согласно нашим ожиданиям, наибольшее количество слов (61,4%) заняло среднюю позицию недостаточной конвенционализации, 17,2% слов получило 0 или 1 балл по контрольному списку критериев и не конвенционализировались, чуть больший процент (21,4%) конвенционализировался в полной мере. Данное распределение, при котором экстремумы малочисленны, а средние значения представлены более полно, вполне ожидаемо и соотносится со стандартным распределением.

Рассмотрим каждую из категорий.

2.4.1 Категория 1. Отсутствие конвенционализации

Не конвенционализировались 12 слов, из которых от антропонима *Trump* образованы 4 слова (9,7% от общего количества слов с корнем *Trump*), от антропонима *Clinton* – 5 (29,4%), от антропонима *Hillary* – 3 (25%). Процентные величины показывают, что почти треть новообразований от слова *Clinton* и четверть новообразований от слова *Hillary* не конвенционализировались, в то время как эта величина на порядок ниже у слов с корнем *Trump* и составляет меньше одной десятой.

Примеры неконвенционализированных слов:

Hillary-friendly (0,0,0,0,0,0), *Trumpiness* (0,0,0,1,0,0) и *Clintonist* (0,0,0,1,0,0). Последние два слова используются в качестве хештегов, однако в корпусе NOW имеют 23 и 5 абсолютных вхождений соответственно. Приведем

примеры употреблений для неконвенционализированных слов:

(1) *But, even better, because the comedy of “Trumpiness” is coming from one of our nation’s satire icons, it packs a special punch. (US, 2016)*

Показательным в данном примере является заключение слова *Trumpiness* в кавычки, что явно указывает на его новизну. Л. Бауэр и А. Реной в своем исследовании выделяют использование кавычек как один из наиболее частотных способов маркирования неологизмов в письменной речи, наряду с использованием вводных конструкций и курсива [Baueer 2000:236].

Со словом *Trumpiness* вызывает интерес следующий пример, в котором ему предшествует местоимение *his*:

(2) *If anyone except **His Trumpiness** wins at the convention, kiss most of those votes goodbye. (US, 2016)*

*Если кто-то кроме **Его Трампейшества** победит на собрании, с большинством тех голосов можно распрощаться.*

В данном примере игра слов построена по аналогии с существующим выражением *Your Highness* (Ваше Высочество), используемое при обращении к принцу или принцессе. *His Trumpiness* (использование заглавной буквы в слове *His* повторяет орфографию изначального выражения) на русский язык будет переводиться как «Его Трампейшество».

- (3) *Even the **Hillary-friendly** media came down on her like a sack of cement. (CA, 2016)*
- (4) *We find that individuals with only a few followers and individuals with hundreds of followers make up a larger share in the Trump camp than in the Clinton camp, while by contrast individuals with a few dozen to 200 followers have a larger presence among the **Clintonists**. (IN, 2016).*

2.4.2 Категория 2. Недостаточная конвенционализации

Недостаточно конвенционализировались 43 слова, из которых от корня *Trump* образовано 24 новообразования (58,5%), от корня *Clinton* – 10 (58,5%), а от корня *Hillary* – 9 (75%). Примерами являются слова *anti-Clinton* (1,1,0,1,0,0), *Trumpmania* (0,1,1,1,0,1) и *Hillary-like* (0,0,0,1,0,1). Несмотря на низкое количество словоупотреблений (5), слово *Hillary-like* используется в качестве хештега и имеет примеры употребления в Канаде и Новой Зеландии. Приведем примеры употреблений для недостаточно конвенционализированных слов:

- (5) *Adelson, who has given \$10m to a **pro-Trump** Super-PAC that is spending money on **anti-Clinton** television advertisements. (MY, 2016)*
*Адельсон, кто дал 10 миллионов долларов **протрампскому** специальному комитет политических действий, который теперь тратит*

деньги на **анти-клинто**нскую рекламу на телевидении.

В предложении (5) интересно отметить использование контекстных антонимов *pro-Trump* и *anti-Clinton* в одной фразе.

(6) *Ambassador Fired For **Hillary-Like** Use Of Private Email. (US, 2015).*

2.4.3 Категория 3. Полная конвенционализация

В полной мере конвенционализировались 15 слов, из которых от корня *Trump* – 13 (31,7% от всех слов с корнем *Trump*), например, *Trumpism* (1,1,1,1,0,1). Только 2 слова от корня *Clinton* полностью конвенционализировались (11,7%), одно из них – *Clinton-era* (1,1,0,1,1,1). Ни одно слово от корня *Hillary* не конвенционализировалось полностью. Приведем их исчерпывающий список (табл. 5):

	Более 200 абсолютных вхождений в корпус NOW	Примеры словоупотреблений для как минимум 10 из 20 вариантов английского языка	Словарная статья в хотя бы одном онлайн-словаре	Использование слова в качестве хештега	Пик употребления слова приходится на 2016 год	51% и более словоупотреблений в США
anti-Trump	1	1	1	1	1	1
Clinton-era	1	0	1	1	1	1
Clintonesque	0	1	1	1	1	1
Trump-era	1	1	0	1	1	1

Trumpesque	0	1	1	1	1	1
Trumpflation	0	1	1	1	1	1
Trumpian	1	1	1	1	0	1
Trumpism	1	1	1	1	1	1
Trumpist	1	1	1	1	0	1
Trumpland	1	1	1	1	0	1
Trump-like	1	1	0	1	1	1
Trumponomics	1	1	1	1	1	1
Trumpster	1	1	1	1	1	1
Trump-style	1	1	1	1	1	1
Trumpworld	0	1	1	1	1	1

Таблица 5. Слова категории 3 (полностью конвенционализированные).

Жирным шрифтом выделены слова, получившие максимальный балл по контрольному списку конвенционализации. Условно их можно считать «самыми конвенционализированными». Рассмотрим каждое из них по-отдельности.

- **anti-Trump** (660 словоупотреблений)

Словарь Urban Dictionary приводит два определения: «the right thing to do so our world doesn't die» («то, что нужно сделать, чтобы наш мир не погиб»). Очевидно, что это глагол: словарь предлагает следующий пример для этого значения:

(7) *Let's go **anti-trump** so we don't have to suffer.*

*Пойдемте **антитрампить**, чтобы нам не пришлось страдать.*

Однако в корпусе NOW не нашлось подтверждения тому, что anti-Trump может являться глаголом.

Второе определение, предлагаемое словарем Urban Dictionary: «Someone who is hell-bent not to acknowledge Donald Trump as an elected president, although his political

opponent who received more votes had admitted defeat» (Кто-то, кто одержим идеей не признавать Дональда Трампа в качестве избранного президента, несмотря на то, что его политический оппонент, получивший больше голосов, признал поражение). В данном значении слово *anti-Trump* является существительным. Приведем пример для этого значения, предложенный в словаре:

(8) *The daily street demonstrations and the constant negative coverage of the president and his administration by biased journalists shows a growing proportion of **anti-Trump**s nationwide.*

*Ежедневные уличные демонстрации и постоянное негативное освещение президента и его администрации предвзятыми журналистами показывают растущую долю **антитрампов** по всей стране.*

В корпусных примерах слово *anti-Trump* является только прилагательным, однако примеры из словаря Urban Dictionary показывают, что у него также есть потенциал использования как глагола и существительного. Пока же можно говорить только о том, что полностью конвенционализировалось прилагательное *anti-Trump*.

(9) ***Anti-Trump** demonstrators showed their handmade signs outside the North Charleston Performing Arts Center on Friday (GB, 2017).*

*В пятницу **антитрампские** демонстраторы показали самодельные плакаты у центра сценического искусств Северного Чарлстона.*

- **Trumpism** (2000 словоупотреблений)

Разные онлайн-словари содержат сходные определения слова Trumpism. Так, словарь Collins [URL:<https://www.collinsdictionary.com>] приводит два значения (проиллюстрируем их корпусными примерами):

1) the policies advocated by Donald Trump, especially those involving a rejection of the current political establishment and the vigorous pursuit of American national interests (политика, пропагандируемая Дональдом Трампом, связанная в особенности с отказом от нынешнего политического строя и активным стремлением к национальным интересам Америки).

*(10) And yes, even those of us who are not fans of Donald Trump, that rude and unpresidential man, must give full credit to **Trumpism**, the daring and iconoclastic ideology. (US, 2015).*

*И да, даже те из нас, кого нельзя назвать приверженцами Дональда Трампа, этого грубого и не годящегося в президенты человка, должны отдать должное **трампизму**, рискованной и рушащей сложившийся уклад идеологии.*

*(11) **Trumpism** is different. It brings together people who are very unhappy with the way things are: uppity women, gays, blacks, Latinos, etc. (US, 2016).*

***Трампизм** является иным. Он связывает недовольных положением дел людей: наглых женщин, геев, черных, латиносов и т.д.*

Интересно отметить нейтральную стилистическую окраску в примере (11) и резко негативную – в (10).

Варьирование в коннотации, как мы полагаем, зависит от политических воззрений конкретного человека.

2) a controversial or outrageous statement attributed to Donald Trump (спорное или возмутительное высказывание, приписываемое Дональду Трампу).

(12) *These tweets are classic **Trumpisms** - explosive, factually starved allegations of a conspiracy in which he was the victim and shadowy forces were at work. (NZ, 2017).*

Наличие двух четко разделенных значений, примеры для которых содержатся в корпусе NOW, также дополнительно подтверждают высокую степень конвенционализации слова, из чего можно сделать вывод, что многозначное существительное *Trumpism* полностью конвенционализировалось.

- **Trumponomics** (300 словоупотреблений)

Словарь Macmillian Dictionary в качестве единственного определения предлагает «the economic policies of US President Donald Trump» (экономическая политика президента США Дональда Трампа). В корпусе NOW для этого слова есть примеры как с нейтральной (13), так и резко негативной коннотацией (14):

(13) *If **Trumponomics** follows the pattern of Reaganomics, higher growth and upward pressure on interest rates will mean a stronger currency and a bigger trade deficit. (GB, 2016).*

*Если **трампномика** последует модели рейганомики, рост процентных ставок и*

повышенно на них давление будут означать более сильную валюту и большой торговый дефицит.

(14) **Trumponomics** has all the seeds of its own destruction (AU, 2017).

Трампономика включает в себя все предпосылки к саморазрушению.

- **Trumpster** (204 словоупотребления)

В словаре Wiktionary.com приводятся два значения слова *Trumpster* (проиллюстрируем их корпусными примерами):

1) a political supporter of Donald Trump (политический сторонник Дональда Трампа)

(15) *It may be a little disquieting for the **Trumpsters**, however, because all the bad guys turn out to be American-born, American militarily-trained, and American-assassinated.* (US, 2017).

В первом значении слово *Trumpster* в некоторых случаях может употребляться со строчной буквы (16):

(16) *We had some **trumpsters** say the same thing in the local paper* (US, 2017)

2) Donald Trump

(17) *Naturally Time has been covering the **Trumpster** - the American President, by the way - since his shockingly successful election campaign.* (ZA, 2017)

Во втором значении слово употребляется только с заглавной буквы и только с определенным артиклем *the*.

Можно сделать вывод, что слово *Trumpster* в полной мере конвенционализировалось как многозначное слово.

- **Trump-style** (425 словоупотреблений)

Словарь Urban Dictionary приводит следующее определение: «The way Donald Trump would do something. The most direct and aggressive approach» (То, как Дональд Трамп делает что-либо; наиболее прямолинейный и агрессивный подход). Пример, приведенный в словаре, содержит нецензурное слово, однако и в корпусе NOW слово *Trump-style* имеет такое же значение:

(18) *Toronto voters find **Trump-style** politics repugnant and will not be inclined to look favourably on a candidate who embodies them and has publicly expressed his admiration for the guy (CA, 2017).*

Нетрудно заметить, что объединяет пять в наибольшей степени конвенционализированных слов: они все образованы от антропонима *Trump*, называют существующие реалии (*Trumpism* как идеология, *Trumpster* как сторонник политики президента) или характеризуют действия, политику и т.д. Трампа или его оппонентов (*anti-Trump*, *Trump-style*). Вышесказанное верно и для остальных слов этой категории, получивших 5 баллов по контрольному списку конвенционализации (кроме слов *Clinton-era* и *Clintonesque*, образованных от другого антропонима). Также среди полностью конвенционализированных слов представлены слова, обозначающие временные промежутки (*Trump-era*), контекстные синонимы США (*Trumpworld*), экономические процессы (*Trumpflation*) а также прилагательные (*Clintonesque*, *Trump-like*).

Любопытно отметить, что только наиболее стилистически нейтральные (хотя бы формально) слова в

полной мере конвенционализировались. Такие слова, как *trumpish* (с суффиксом *-ish*, часто передающим уничижительное значение) или *Trumpanzee* (словослияние со словом *chimpanzee*) оказались слишком стилистически маркированными, чтобы успешно конвенционализироваться.

2.5 Словообразовательные модели

Так как мы выдвигали гипотезу о том, что словообразовательная модель влияет на конвенционализацию, рассмотрим распределение моделей словообразования в процентном отношении (цифровые данные являются процентами распределения способов словообразования в каждой из категорий) (рис. 9):

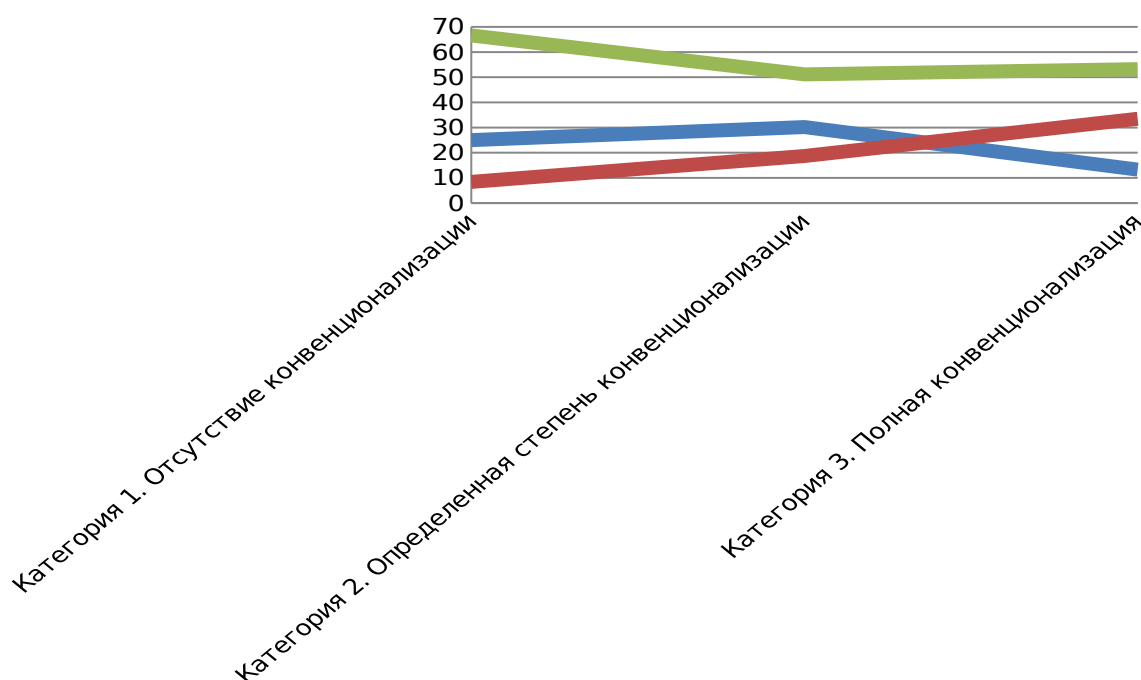


Рисунок 9. Распределение словообразовательных моделей среди полученных категорий слов.

Проанализируем полученные данные.

Кривая аффиксации незначительно колеблется в диапазоне от 50% до 66%. Это означает то, что приблизительно равное количество слов не конвенционализировалось, конвенционализировалось в определенной степени или же конвенционализировалось полностью. Данный результат подтверждает общепринятое понимание класса аффиксов как неоднородного, в котором присутствуют морфемы как с очень высокой продуктивностью, так и с низкой.

Словосложение последовательно увеличивается от категории 1 к категории 3, из чего можно сделать вывод, что из всех слов, образованных этим методом, наименьшее количество не конвенционализировалось, а наибольшее – конвенционализировалось полностью. Таким образом, на наших данных подтверждается вывод, сформулированный С. Пьерой об активности словосложения в английском языке [Piera 1995: 302].

Неожиданным стал результат словослияния, которое, по мнению ряда исследователей, получает все большее распространение в английском языке. Согласно процентному распределению результатов, примерно равное количество не конвенционализировалось или конвенционализировалось в определенной степени; гораздо меньший процент слов конвенционализировались полностью.

2.5.1 Словослияние

Так как результаты аффиксации являются ожидаемыми и подтверждают существующие теории, мы не считаем необходимым останавливаться на них

подробнее. Напротив, неожиданный результат словослияния заслуживает отдельного рассмотрения. Далее мы попытаемся объяснить видимое несоответствие ожидаемым результатам, для чего приведем исчерпывающий список этих слов, на основании которого попытаемся выявить причины недостаточной конвенционализации, несмотря на активную словообразовательную модель (табл. 6):

	Более 200 абсолютных вхождений в корпус NOW	Примеры словоупотреблений для как минимум 10 из 20 вариантов английского языка	Словарная статья в хотя бы одном онлайн-словаре	Исползование слова в качестве хештега	Пик употребления слова приходится на 2016 год	51% и более словоупотреблений в США
Категория 1. Отсутствие конвенционализации						
Hillarynomic	0	0	0	1	0	0
post-Trumpatic	0	0	0	0	0	0
Trumpit	0	0	0	0	0	1
Trumpmentum	0	0	0	1	0	0
Категория 2. Недостаточная конвенционализация						
Clintonomics	0	0	1	1	0	1
dystrumpian	0	0	1	1	0	0
Trumpanzee	0	0	1	1	1	0
Trumpence	0	0	1	1	0	1
Trumpidation	0	0	1	1	1	0
Trumpification	0	0	1	1	1	0
Trumpire	0	0	1	1	0	0
Trumpkin	0	0	1	1	0	1
Trumplethin	0	0	1	1	0	1

skin						
Trumpocalypse	0	1	1	1	1	0
Trumpression	0	0	1	1	1	0
Trumpslaining	0	0	1	1	1	1
Категория 3. Полная конвенционализация						
Trumpflation	0	1	1	1	1	1
Trumpnomics	1	1	1	1	1	1

Таблица 6. Слова, образованные с помощью словослияния и их результаты по контрольному списку критериев конвенционализации.

При ближайшем рассмотрении можно заметить ряд сходств, помимо способа словообразования. Так, 94,4% слов имеют менее 200 вхождений в корпус NOW, 77,7% имеют словарную статью в онлайн-словаре (большинство из этих слов отражены в словаре Urban Dictionary), 88,8% слов употребляются в качестве хештега, а 44,4% слов имеют более 51% употреблений вне США.

Помимо этих цифровых данных, большую часть этих слов объединяет яркая эмоционально-экспрессивная окраска, пейоративность и корень, от которого они образованы: 88,8% слов образованы от антропонима *Trump*.

(19) *Die Welt in Germany yesterday published a warning of a ‘Trumpocalypse’ if the Republican candidate triumphed (IE, 2016)*

(20) *Be watchful of the children whose families’ dreams were dashed by the election results. They may*

*be suffering from what I'm calling "Post-**Trumpatic** Stress Syndrome."* (GB, 2016)

Внимательно следите за детьми в семьях, в которых чаяния были разбиты результатами выбором. Они могут страдать от того, что я называю «посттрампатическим стрессовым синдромом»

Новообразование составлено по аналогии с существующим медицинским термином «Post-traumatic Stress Disorder» (посттравматическое стрессовое расстройство), однако мы можем предположить, что во избежание смешения с реальным диагнозом слово *disorder* было изменено на *syndrome*.

Некоторые исследования показывают, что новостному дискурсу характерна «лексика с эмоциональными и экспрессивными коннотациями» [Бушев 2009, 306]. Мы предполагаем, что подобная закономерность может иметь меньшую силу в конкретном случае, так как американские СМИ, так и СМИ других стран при всем возможном неудовольствии Дональдом Трампом (или Хиллари Клинтон), предпочли не использовать слова с ярко выраженной негативной коннотацией в их адрес (что подтверждается низким количеством вхождений в корпус NOW и тем, что 44,4% слов имеют более 51% употреблений вне США).

Однако наличие хештегов (у 88,8% слов) и, как следствие, использование в социальных сетях, а также фиксация в онлайн-словаре могут указывать на определенную или даже высокую степень

конвенционализации этих слов даже несмотря на незначительную репрезентацию в корпусе NOW. Несмотря на это, достоверно доказать активность словослияния на корпусном материале не удалось во многом из-за того, что контрольный список критериев конвенционализации, примененный к этим словам, был составлен на базе мета-информации, предоставляемой корпусом NOW, а данные слова имеют слишком яркую эмоциональную окраску и пейоративность и, как следствие, не вошли в полном объеме в новостной дискурс (и в корпус NOW).

2.5.2 Словосложение

В этом разделе мы рассмотрим слова, образованные этим методом, так как они показали наибольшую активность при конвенционализации. Приведем их исчерпывающий список (табл. 7):

	Более 200 абсолютных вхождений в корпус NOW	Примеры словоупотреблений для как минимум 10 из 20 вариантов английского языка	Словарная статья в хотя бы одном онлайн-словаре	Использование слова в качестве хештега	Пик употребления слова приходится на 2016 год	51% и более словоупотреблений в США
Категория 1. Отсутствие конвенционализации						
Clintonworld	0	0	0	0	1	0
Категория 2. Недостаточная конвенционализация						
Clintonland	0	0	0	1	1	0
Clinton-style	0	0	0	1	0	1
Hillarycare	0	0	1	1	0	0
Hillaryland	0	1	1	1	0	1
Hillary-style	0	0	0	1	1	1
Hillaryworld	0	0	0	1	0	1

Trumpcare	1	1	1	1	0	0
Trumpmania	0	1	1	1	0	1
Категория 3. Полная конвенционализация						
Clintonera	1	1	0	1	1	1
Trumpera	1	1	0	1	1	1
Trumpland	1	1	1	1	0	1
Trump-style	1	1	1	1	1	1
Trumpworld	0	1	1	1	1	1

Таблица 7. Слова, образованные с помощью словосложения и их результаты по контрольному списку конвенционализации.

Достаточно очевидно, что подавляющее большинство (92,8%) этих слов обладают нейтральной стилистической окраской. Только у слова *Trumpmania*, которое в словаре *wiktonary.com* определяется как «strong attachment or commitment to Donald Trump» («сильная привязанность или приверженность Дональду Трампу») есть помета «изначально пейоратив». Как и в описанном выше случае со словом *Trumpism*, у слова *Trumpmania* можно найти достаточное нейтральные примеры употребления, хоть они и малочисленны:

(20) *The bucolic town of Bedminster in the US state of New Jersey is preparing for **Trumpmania** as the American president looks set to make it his summer weekend hangout. . (NZ, 2017)*

*Идиллический городок Бедминстер в США, штат Нью-Джерси готовится к **трампмании**, так как американский президент всерьез собирается устроить там летнюю резиденцию выходного дня.*

В подавляющем большинстве примеров это слово действительно обладает пейоративностью (21):

(21) *Despite **Trump-mania** Americans don't want to be believe in the politics of pessimism. (US, 2016)*

*Несмотря на **трампманию** американцы не хотят верить в политику пессимизма.*

(22) *The global reaction to Trump mania has been a sense of disgust (US, 2015)*

*Глобальной реакцией на **трампманию** стало чувство отвращения.*

Данные примеры также хорошо иллюстрируют упомянутую выше орфографическую вариативность, указывающую на недостаточную степень конвенционализации слова.

Остальные же слова не являются эмоционально окрашенными и обозначают политические проекты (*Trumpcare, Hillarycare*), временные промежутки (*Clinton-era, Trump-era*), являются контекстным синонимом слова США (*Clintonworld, Trumpland*) или являются прилагательными со значением «присущий X», не давая при этом никакой оценки (*Clinton-style, Hillary-style*).

Выводы

В ходе исследования были проанализированные разные корпусные источники, и в качестве основного был выбран корпус NOW. Далее из него были выгружены новообразования: 70 различных лексем, 16700 словоупотреблений. Далее мы предложили список контрольных вопросов для проверки уровня конвенционализации, в основу которого легла информация, основанная на корпусной выгрузке.

В соответствии с одной из предложенных гипотез, мы предприняли попытку выявить лингвистические параметры, объединяющие успешно конвенционализированные слова; в качестве таких параметров мы рассмотрели способы словообразования. Наибольшую активность проявило словосложение: 35,7% от всех рассмотренных слов, образованных этим способом, полностью конвенционализировались. Далее следует аффиксация: полностью конвенционализировались 21% их всех образованных этим способом слов. Наименьшую степень конвенционализации показали слова, образованные с помощью словослияния (11% из всех представленных). В то время как данные, полученные относительно аффиксации и словосложения подтверждают имеющиеся теории об активности этих способов словообразования, на материале исследования мы не смогли подтвердить активность словослияния, подчеркнутую рядом исследователей. Мы предположили, что данное несоответствие объясняется слишком яркой эмоционально-экспрессивной окраской и пейоративностью этих слов, что ограничило их степень вхождения в новостной дискурс и распространение в нем.

Следующим выводом стало то, что среди в полной мере конвенционализированных слов преобладают слова с нейтральной стилистической окраской, однако корпусные примеры показали, что и у полностью вошедших в систему языка слов (*Trumpism*) коннотация может варьироваться в зависимости от политических воззрений говорящего.

Подтвердилось предположение, что слова от антропонима Trump конвенционализуются лучше, чем от антропонимов Clinton и Hillary: среди полностью конвенционализированных слов 86,6% образованы от корня Trump, а оставшиеся 13,3% - от корня Clinton. Отсутствие среди в полной мере конвенционализированных слов неологизмов от антропонима Hillary подтверждает следующее предположение о большей словообразовательной активности фамилий по сравнению с именами.

В соответствии с седьмой задачей данного исследования, мы проанализировали словообразовательные модели и подтвердили их влияние на степень конвенционализации.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Внимание лингвистов давно привлекало изучение неологизмов английского языка, в том числе и образованных от антропонимов. Проведенный анализ литературы показал, что на данный момент эта работа является единственной посвященной сопоставительному анализу лексических новообразований от антропонимов-имен американских политиков: *Trump*, *Clinton* и *Hillary*.

В ходе данного исследования была достигнута поставленная цель: на материале корпусных данных была изучена конвенционализация 70 лексических новообразований, образованных от антропонимов *Trump*, *Clinton* и *Hillary*. Для достижения этой цели возникла необходимость создания контрольного списка критериев для проверки конвенционализации новообразования, в котором учитывается информация о слове, почерпнутая из корпуса NOW, например, количество вхождений или распространенность среди вариантов английского языка. Согласно полученным результатам, из общей выборки 21,4% новообразований конвенционализировались в полной мере, 61,4% заняли среднюю позицию недостаточной конвенционализации, а 17,2% слов показали отсутствие конвенционализации. На основании в полной мере конвенционализированных слов был сделан вывод, что в современном английском языке словосложение является самой продуктивной моделью для образования новых слов от антропонимов.

Для более детального изучения слов, по тем или иным причинам не получивших достаточного

распространения в корпусе NOW, и для возможного подтверждения продуктивности словослияния в дальнейших исследованиях мы планируем использовать материал корпуса GloWbE (Global Web-Based English) или iWeb [URL: <https://corpus.byu.edu/iweb/>], открытие которого состоялось в середине мая 2018 года. Также мы считаем необходимым более подробно рассмотреть перспективы использования социальных сетей, таких как Твиттер [URL: <https://twitter.com>] и Фейсбук [URL: <https://facebook.com>] как базу для нахождения нового материала.

Еще одной важной задачей мы считаем продолжение исследования в полной мере конвенционализированных слов, в том числе отслеживание степени их закрепления в узусе и нормализации. В перспективе также создание более универсального контрольного списка критериев, не привязанного к корпусу NOW, который позволит оценивать конвенционализацию слов из других источников.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ажигова Т.М. Неономинации начала XXI века в современном русском языке (на материале региональной прессы) : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филолог. наук (23.10.2009) / Т.М. Ажигова; Ингушский государственный университет – Ставрополь, 2009. – 21 с.
2. Блохина Е.А. Английские неологизмы и их перевод на русский язык (на материале компьютерной лексики) / Е. А. Блохина // Коммуникативные аспекты языка и культуры: сборник материалов XIV Международной научно-практической конференции студентов и молодых ученых. – 2014. – С. 216-219.
3. Бушев А. Б. Элементы дискурс-анализа для оценки манипуляции в глобальных средствах массовой коммуникации / А.Б. Бушев // Вестник БГУ – Брянск , 2009. – №6 – С. 301-306.
4. Виноградов В.В. Избранные труды [В 5 т.] / В.В. Виноградов. [Т. 3]: Лексикология и лексикография – М.: Наука, 1977. – 312 с.
5. Винокур Г.О. О языке художественной литературы. – Учеб. пособие для филол. спец. вузов / Сост. Т.Г. Винокур; Предисл. В.П. Григорьева. - М.: Высш. шк., 1991. – 448 с.
6. Екеева Э.В. Этническая ономастика как образно-знаковая система национальной культуры / Э.В. Екеева //

Сибирский педагогический журнал. – 2008. – №. 1. С. 298-308.

7. Ельмслев А. Язык и речь / А. Ельмслев // История языкознания XIX– XX веков в очерках и извлечениях. Ч. 2. М., 1965. С. 111–120.

8. Ермолович Д.И. Имена собственные на стыке языков и культур / Д.И. Ермолович. – М.: Р.Валент, 2001. – 200 с.

9. Захарова О.С. К проблеме соотношения понятий «окказионализм» и «потенциальное слово» / О. С. Захарова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. – 2013. – №. 3. – С. 14-25.

10. Колесник В.В. Неология как область лингвистических исследований / В.В. Колесник // Збірник праць молодих учених Народної української академії. – 2013. С. 186-191.

11. Компанцева Л.Ф. Специфика нормы и узуса в Интернет-дискурсе / Л.Ф. Компанцева // Наукові записки ЛНУ/ЛФ. – 2004. – С. 31-35.

12. Косериу Э. Синхрония, диахрония и история: Проблема языкового изменения / Пер. И.А. Мельчука. 3-е изд. М.: Едиториал УРСС, 2010. – 208 с.

13. Котелова Н.З. Банк русских неологизмов / Н. З. Котелова // Новые слова и словари новых слов / [под ред. Н. З. Котеловой]. – Л.: Наука, 1983. – С. 71-81.

14. Кукушкина О. Корпусная неография и неология: системный анализ характеристик лексических неологизмов (на материале газетного раздела «Полистилевого корпуса современного русского языка») /

- О. Кукушкина, А. Поликарпов, Г. Токтонов //Лексикографічний бюллетень. – 2006. – Вып. 13.ы С. 10-15.
15. Курилович Е. Положение имени собственного в языке / Е. Курилович // Очерки по лингвистике. — М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1962. С. 251-266.
16. Майсак, Т.А. Типология грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиций / Т.А. Майсак. – М.: Языки славянских культур, 2005. – 480 с.
17. Ономастика. Типология. Стратиграфия / Акад. наук СССР, Ин-т языкознания; отв. ред. А. В. Суперанская. – М.: Наука, 1988. – 263 с.
18. Попова Т.В. Неология и неография современного русского языка / Т.В. Попова, Л.В. Рацибурская, Д.В. Гугунава – Наука, Флинта, 2005. – 170 с.
19. Рублёва, О.С. Результаты корпусного исследования неологизмов тематической группы «бизнес» (на примере английского языка) / О.С. Рублёва // Киров, ББК, – 2016. – 164-167 с.
20. Серебренников Б.А. (ред.). Общее языкознание: Формы существования, функции, история языка / Б.А. Серебренников – М.: Наука, 1970. – 602 с.
21. Сиротина О.Б. Русский язык: система, узус и создаваемые ими риски / О.Б. Сиротина – Саратов: Издательство Саратовского университета, 2013. – 116 с.
22. Суперанская А.В. Теория и методика ономастических исследований / А.В. Суперанская, В.Э.

Сталтмане, Н.В. Подольская, А.Х.Султанов. - М.: ЛКИ, 2007. - 256 с.

23. Ташицкий В. Место ономастики среди других гуманитарных наук / В. Ташицкий // Вопросы языкознания. — М., 1961. — № 2. — С. 3-11.

24. Фельдман Н.И. Окказиональные слова и лексикография / Н. И. Фельдман // Вопросы языкознания. - 1957. - № 4. - С. 64-73.

25. Шалина, Л. В. К вопросу о сущности неологизма в современной лингвистике / Л. В. Шалина // Известия ПГУ им. В.Г. Белинского — Пенза, 2007. - С. 73-77.

26. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность / Л.В. Щерба. - Л.: Наука, 1974. - 428 с.

27. Ahmad K. Neologisms, Nonces and Word Formation / K. Ahmad - The 9th EURALEX Int. Congress, 2000. - №2 - pp. 711-730.

28. Andersen N.T.G. Utforskning av avisspråk. Bruk av internett for å lage og utforske et stort korpus av moderne norsk / N.T.G. Andersen // Norsk Lingvistisk Tidsskrift. - 2013. - Т. 31. - №. 2. pp. 283-289.

29. Bauer L. A corpus-based study of compounding in English / L. Bauer, A. Renouf - Journal of English Linguistics, 2001. - №. 2. - pp. 101-123.

30. Bauer L. Contextual clues to word-meaning/ L. Bauer, A. Renouf // International Journal of Corpus Linguistics. - 2000. - Т. 5. - №. 2. - pp. 231-258.

31. Bauer L. Morphological productivity / L. Bauer. Cambridge University Press, 2001. - p.245.

32. Bolinger D.L. On defining the morpheme / D.L. Bolinger // *Word*. - 1948. - №4. - pp. 18-23.
33. Cannon G. Innovative Japanese Borrowings in English / G. Cannon / *Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America*. - 1995. - №16 - pp. 90-101.
34. Dr. Seuss. *If I ran the zoo* / Dr. Seuss. - New York: Random House, 1950. - p. 34.
35. Eastman C.M. A Comment on English Neologisms and Programming Language Keywords / C.M. Eastman // *Communications of the ACM*. - 1982. - №25(12) - pp. 938-945.
36. Fischer R. Lexical change in present-day English: a corpus-based study of the motivation, institutionalization and productivity of creative neologisms / R. Fischer - G. Narr, 1998. - 209 p.
37. Gries, S Th. Shouldn't it be breakfunch? A quantitative analysis of blend structure in English / S. Th. Gries // *Linguistics*. - 42 (3) - pp. 639-667.
38. Ishchenko, O.V The linguistic phenomenon of present-day English neologisms/ O.V. Ishchenko, O.M. Verhovtsova // *Одеський лінгвістичний вісник* - 2017. - №10. - С. 50-52.
39. Janssen M. NeoTrack: semi-automatic neologism detection / M. Janssen // *Papel presentado en la conferencia XXI APL, Lisbon*. - 2005. - 10 p.
40. Kemmer, S. Schemas and lexical blends / S. Kemmer // *Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science series 4*. - 2003. - pp. 69-98.
41. Kerremans D. A web of new words. A corpus-based study of the conventionalization process of English

neologisms / D. Kerremans – Peter Lang Edition, 2012. – 278 p.

42. Kerremans D. The NeoCrawler: identifying and retrieving neologisms from the internet and monitoring ongoing change / D. Kerremans, S. Stegmayr, H.J. Schmid // Current Methods in Historical Semantics, 2012 – pp. 59-95.

43. Kubozono H. Phonological constraints on blending in English as a case for phonology-morphology interface / H. Kubozono // Yearbook of Morphology. – 1990. №3 – pp. 1-20.

44. Mattiello E. Extra-grammatical morphology in English: abbreviations, blends, reduplicatives, and related phenomena / E. Mattiello. – Walter de Gruyter, 2013. – p. 349.

45. Mead L. Word-coinage: being an inquiry into recent neologisms, also a brief study of literary style, slang, and provincialisms / L. Mead – Whitefish, Kessinger Publishing, 2010. – 296 p.

46. Mühleisen S. Heterogeneity in word-formation patterns: A corpus-based analysis of suffixation with -ee and its productivity in English / S. Mühleisen – Amsterdam, John Benjamins Publishing, 2010. – 118 p.

47. Muhvić-Dimanovski V. New Concepts and New Words–How Do Languages Cope With the Problem of Neology? / D. Muhvić-Dimanovski // Collegium antropologicum. – 2004. – T. 28. – №. 1. – pp. 139-146.

48. Piera C. On compounding in English and Spanish / C. Piera // Evolution and Revolution in Linguistic Theory. Studies in Honor of Carlos P. Otero. – 1995. – pp. 302-315.

49. Plag I. Word-formation in English / I. Plag. – Cambridge University Press, – 2002. – p. 264.
50. Quanhong Y. Englishing of Chinese Neologisms: A Problematic Task / Y. Quanhong // Chinese Translators Journal, 2003. – №5 – pp. 10-25.
51. Simonini R.C. Word-Making in Present-Day English / R.C. Simonini // The English Journal, т. 55, №6, 1966, – pp. 752-757.
52. Smith C.A. New words self-defined / C.A. Smith – New York: Doubleday, Page & Company, 1919. – 225 с.
53. Steiner R. Neologisms and Scientific Words in Bilingual Lexicography: Ten Problems / R. Steiner // Lebende Sprachen – 1976. – №21(4) – pp. 145-150.
54. Taylor A.M. The Language of World War II: Abbreviations, Captions, Slogans, Titles and Other Terms and Phrases / A.M. Taylor. – New York, H.W. Wilson Co; Rev. and enl. ed edition, 1948. – p. 265.

СЛОВАРИ

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова [Электронный ресурс] – Рипол Классик, 2013. – 614 с. – URL: <https://books.google.no/books?id=gP39AgAAQBAJ&lr> (Дата обращения: 17.01.2018)
2. Большой энциклопедический словарь/ Под ред. А. М. Прохорова. – 2-е изд., перераб. и доп. [Электронный ресурс]. М.: Больш. росс. энцикл.; – 1456 с. URL: <http://alcala.ru/entsiklopedicheskij-slovar/bolshoj-entsiklopedicheskij-slovar.shtml> (Дата обращения: 10.11.2017)

3. Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов: свыше 25 000 слов и словосочетаний: [наиболее употребительная иноязычная лексика, вошедшая в русский язык в XVIII–XX и начале XXI в.] / Л.П. Крысин [Электронный ресурс] – М. : Эксмо, 2005. – 939, [2] с.
<http://megabook.ru/book/Толковый%20словарь%20иностранных%20слов%20Л.П.%20Крысина> (Дата обращения: 04.03.2018)
4. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В.Н. Ярцевой. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
5. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Под ред. А.В. Суперанской. — М.: Наука, 1978. — 192 с.
6. Химик В.В. Большой словарь русской разговорной экспрессивной речи. – СПб.: Норинт, 2004. – 762 с.
7. Berg, P.C. A dictionary of new words in English / P.C. Berg [Электронный ресурс]. London, George Allen & Unwin, 1953. – p. 176. URL: <https://catalogue.nla.gov.au/Record/986369> (Дата обращения: 21.12.2017)
8. Bullokar J. An English Expositor: teaching the interpretation of the hardest words used in our language, with sundry explications, descriptions and discourses / J. Bullokar - London: Black Swan in Pater-nofter-Row, 1719. – p. 320.
9. Cawdrey R. A Table Alphabeticall, contayning and teaching the true writing and vnderstanding of hard vsuall

English words, borrowed from the Hebrew, Greeke, Latine, or French / R. Cawdrey [Электронный ресурс]. London: T S for Edmund Weauer, 1617. - 120 с. URL: <https://www.bl.uk/collection-items/robert-cawdreys-a-table-alphabetical> (Дата обращения: 20.12.2017)

10. Cockeran, H. The English Dictionarie of 1623 / H. Cockeran [Электронный ресурс]. New York, Huntington Press, 1930. - 235 с. URL: <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.167277> (Дата обращения: 20.12.2017)

11. Corpus News on the Web [Electronic resource] / - Mode of access: <https://corpus.byu.edu/now/>

12. Dictionary.com [Electronic resource] / - Mode of access: www.dictionary.com/

13. Flood W.E. An Explaining and Pronouncing Dictionary of Scientific and Tecnical Words: 10,000 Scientific and Technical Words in 50 Subjects Explained as to a Person Who Has Little or No Knowledge of the Particular Subject / W. E. Flood [Электронный ресурс]. London, Longmans Green and Co, 1952, - 397 с. URL: https://books.google.no/books/about/An_explaining_and_pronouncing_dictionary.html?id=uxU6AAAAMAAJ&redir_esc=y (Дата обращения: 21.12.2017)

14. Macmillan Dictionary [Electronic resource] / - Mode of access: <https://www.macmillandictionary.com/>

15. Merriam-Webster Dictionary. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com> (Дата обращения: 11.10.2017)

16. Oxford English Dictionary [Электронный ресурс] URL: <https://en.oxforddictionaries.com> (Дата обращения: 11.10.2017)
17. Urban Dictionary [Electronic resource] / - Mode of access: <https://www.urbandictionary.com/>

ПРИЛОЖЕНИЕ. АНАЛИЗ НОВООБРАЗОВАНИЙ